

The Genuine. The Original.



GARAGE DOOR OPENER MODELS

Destiny® 1200, Destiny® 1500, Odyssey® 1000, & Odyssey® 1200

CCIONAMIENTOS POR TORNILLO/CORREA/CADENA



MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Incluye control remoto CodeDodger® 2. El sistema Safe-T-Beam® se debe instalar para cerrar la puerta.

Para uso exclusivo con puertas residenciales de garaje seccionadas o de una pieza.

Compatible con Homelink® y Car2U®.



¿Necesita ayuda o tiene alguna duda? NO REGRESE a la tienda. Comuníquese con nosotros al 800-929-3667.

Para obtener más información y asistencia llame al

1.800.929.3667

o visite www.overheaddoor.com

**GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA
INSTALADOR: DEJE EL MANUAL EN PODER DEL PROPIETARIO**

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves personales o daños a la propiedad, use este abridor únicamente con una puerta seccionada o de una pieza.

Overhead Door®, el logotipo de Overhead Door®, CodeDodger®, Safe-T-Beam® son marcas registradas; Destiny™, y Odyssey son marcas de Overhead Door® Corporación. HomeLink® es una marca de Johnson Controls Technology Company. Car2U® es una marca registrada de Lear Corporación. © 2012 Overhead Door Corporation. P/N 38266501773, 9/2012

38266501773

Índice

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL TRANSMISOR

Transmitters comply with all United States and Canadian legal requirements as of the date of manufacture. No warranty is made that they comply with all legal requirements of any other jurisdiction. If transmitters are to be used in another country, the importer must determine compliance with any local laws and regulations which may differ from United States and Canadian requirements prior to use.

Los transmisores cumplen con todas las reglamentaciones legales de los Estados Unidos y del Canadá, en la fecha de fabricación. Ninguna garantía se da que cumplan con todas las reglamentaciones legales de ninguna otra jurisdicción. Si los transmisores se van a utilizar en otro país, el importador debe determinar si cumplen con las reglamentaciones y leyes locales que puedan ser diferentes a las reglamentaciones de los Estados Unidos y del Canadá, antes de usar los mismos.

Les émetteurs sont conformes à la réglementation américaine et canadienne à compter de leur date de fabrication. Aucune garantie n'est stipulée indiquant qu'ils sont conformes à toutes les prescriptions juridiques d'autres autorités. Si les émetteurs sont utilisés dans d'autres pays, il incombe à l'importateur d'en déterminer leur conformité aux lois et règles locales pouvant différer de celles des États-Unis et du Canada avant toute utilisation desdits émetteurs.

Sendegeräte entsprechen allen gesetzlichen Bestimmungen in den USA und Kanada zum Zeitpunkt der Herstellung. Wir übernehmen keine Gewährleistung für die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen in anderen Ländern. Sollen Sendegeräte in anderen Ländern eingesetzt werden, so muss der Importeur vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Sendegeräte auch solchen lokalen Bestimmungen entsprechen, welche von den Bestimmungen der USA und Kanadas abweichen.

截止于制造日期, 传动装置符合美国和加拿大的所有法律要求。不提供传动装置符合任何其他司法地区所有法律要求之担保。如果传动装置需在任何其他国家使用, 进口商必须在使用之前确定装置符合与美国和加拿大要求不同之所有地方法规条例。

截止于制造日期, 传动装置符合美国和加拿大的所有法律要求。不提供传动装置符合任何其他司法地区所有法律要求之担保。如果传动装置需在任何其他国家使用, 进口商必须在使用之前确定装置符合与美国和加拿大要求不同之所有地方法规条例。

截止于制造日期, 传动装置符合美国和加拿大的所有法律要求。不提供传动装置符合任何其他司法地区所有法律要求之担保。如果传动装置需在任何其他国家使用, 进口商必须在使用之前确定装置符合与美国和加拿大要求不同之所有地方法规条例。

PARE

¿Necesita ayuda o tiene alguna duda?
NO REGRESE a la tienda. Comuníquese con nosotros al 800-929-3667.

1	Información de seguridad	
	Notificaciones de seguridad.....	3
	Instrucciones importantes de seguridad.....	3
	Función de protección infrarroja	3
2	Características	
	Seguridad	4
	Abridor.....	4
3	Programación requerida	
	Introducción.....	5
	Descripción general de los controles del cabezal eléctrico.....	5
	Límites de recorrido	
	Cierre de la puerta de garaje (límites INFERIORES)	6
	Apertura de la puerta de garaje (Límites SUPERIORES)	7
	Descripción general de la consola de pared	8
	Consolas de pared Serie III con botones negros	8
	Consolas de pared Serie II con botones blancos	8
	Control de fuerza y velocidad	9
	Prueba de inversión de marcha por contacto.....	9
	Abridores New Intellicode 2/Remotos.....	10
4	Programación opcional	
	Teclado	12
	Borrado de la memoria de remotos	13
	Remotos Intellicode 1	14
5	Puertas de una pieza	
	Fijación del soporte de puerta a la puerta	15
	Fijación del brazo de puerta al soporte de puerta.....	15
6	Mantenimiento y ajustes	
	Seguridad de mantenimiento	16
	Mantenimiento periódico	16
	Mantenimiento correctivo	17
	Guías de ajuste	18
7	Diagrama de cableado	20
8	Localización y solución de problemas.....	21
9	Garantía.....	23

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1

Información de seguridad

DESCRIPCIÓN GENERAL DE PELIGROS POTENCIALES LEA ESTA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

CONVENCIONES USADAS EN ESTAS INSTRUCCIONES

Las puertas de garaje son objetos grandes, pesados que se mueven con la ayuda de resortes bajo alta tensión y motores eléctricos. Puesto que los objetos en movimiento, resortes bajo tensión y motores eléctricos pueden causar lesiones, su seguridad y la seguridad de otros depende de que usted lea la información contenida en este manual. Si tuviera alguna pregunta o no entendiera la información presentada, llame al técnico capacitado en el servicio de sistemas de puertas más cercano a su domicilio o visite nuestro sitio web en www.overheaddoor.com.

Las siguientes palabras y símbolos de alerta de seguridad se utilizan a lo largo de todo el manual para llamar la atención e identificar diferentes niveles de peligros potenciales e instrucciones especiales.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Le alerta sobre peligros potenciales que pueden provocarles lesiones o la muerte a usted o a otras personas.

Todos los mensajes de seguridad incluirán el símbolo de alerta de seguridad y la palabra “PELIGRO”, “ADVERTENCIA”, o “PRECAUCIÓN”.

- **PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, resultará en la muerte o lesión grave.
- **ADVERTENCIA:** indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría resultar en la muerte o lesión grave.
- **PRECAUCIÓN:** indica una situación de peligro potencial, que si no se evita, puede resultar en lesión o daños a la propiedad.
- La palabra **NOTA** se usa para indicar pasos importantes que deben seguirse o consideraciones importantes.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Peligro Potencial	Efecto	Prevención
	ADVERTENCIA Podría resultar en la muerte o lesión grave	Mantenga a la gente alejada del vano de la puerta en movimiento. NO deje que los niños jueguen con el abridor de puertas. NO haga funcionar una puerta que se trabe o tenga un resorte roto.
	ADVERTENCIA Podría resultar en la muerte o lesión grave	APAGUE la alimentación eléctrica antes de quitar la tapa del abridor. Al reinstalar la tapa, asegúrese de que los cables NO estén doblados ni cerca de piezas móviles. El abridor se debe conectar a tierra correctamente.
	ADVERTENCIA Podría resultar en la muerte o lesión grave	NO trate de quitar, reparar ni ajustar los resortes o cualquiera de las piezas a las que estén conectados los resortes, tales como bloques de madera, soportes de acero, cables u otras partes como esas. Un técnico capacitado en el servicio de sistemas de puertas debe hacer las instalaciones, reparaciones y ajustes, usando las herramientas adecuadas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE LA INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN GRAVE O LA MUERTE:

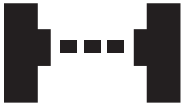
LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO. Si usted tuviera alguna pregunta o no entendiera alguna instrucción, llame a Overhead Door Corp. o a su Concesionario Overhead Door® local.

- **NO** instale el operador de puertas en una puerta equilibrada incorrectamente. Una puerta equilibrada incorrectamente puede causar lesiones graves. Las reparaciones de alambres, resortes y otros herrajes debe hacerlas una persona en servicio capacitada utilizando las herramientas e instrucciones apropiadas.
- Quite todas las cuerdas e inmovilice todas las cerraduras conectadas a la puerta antes de instalar el abridor.
- Siempre que sea posible, instale el abridor a 7 pies o más arriba del piso. Por los productos que tienen un perilla de liberación de emergencia, montar la perilla de liberación de emergencia a su alcance, pero por lo menos 6 pies arriba del piso y evitar el contacto con los vehículos y evitar la liberación accidental.
- **No** conecte el operador a la fuente de energía hasta que se le indique hacerlo.
- Localice el botón de pared o consola. A) Dentro de la vista de la puerta. B) A un mínimo de 5 pies de altura, de manera que los niños pequeños no alcancen. C) Alejado de todas las piezas móviles de la puerta.
- Instale la etiqueta de ADVERTENCIA (riesgo de quedar atrapado) próxima al botón de pared o consola, en un lugar prominente. Instale la etiqueta de liberación de emergencia sobre la manija de liberación de emergencia o junto a ella.
- El operador debe invertir la marcha cuando la puerta toca un objeto de 1-1/2 pulgada de altura en el piso, en el centro del vano de la puerta. Esto es aproximadamente igual al tamaño de un larguero de madera de 2" x 4" puesto de plano.

Comience aquí ÚNICAMENTE DESPUÉS de haber completado el montaje y la instalación del abridor. Consulte la sección "Montaje e Instalación" para asegurar que se hayan realizado todos los pasos.

Este manual no incluye pasos de montaje ni instalación. Contacte al profesional de instalación de Overhead Door® para obtener la sección "Montaje e Instalación", de ser necesario o llame al 1-800-929-3667. También puede visitar www.overheaddoor.com para descargar un archivo PDF.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD



Sistema de inversión de marcha sin contacto Safe-T-Beam® (STB)

Coloca un haz invisible a través del vano de la puerta. La puerta se detiene e invierte su marcha hasta quedar totalmente abierta si atraviesa el haz. Luces LED indicadoras en el cabezal eléctrico y en los STB proveen un código de auto-diagnóstico si se presenta un problema operativo.

Sistema de inversión de marcha por contacto Safe-T-Reverse®

Detiene e invierte automáticamente la marcha de una puerta que se está cerrando dentro de los dos segundos de contacto con un objeto.

Control Automático ForceGuard™

Establece automáticamente la fuerza requerida para abrir y cerrar por completo la puerta para máxima seguridad.

Sistema de monitoreo Watch Dog™

Monitorea el sistema Safe-T-Beam® para asegurar su correcto funcionamiento y detendrá e invertirá automáticamente la marcha de una puerta que se está cerrando si se detecta algún problema.



Liberación manual de emergencia

Libera manualmente la puerta del abridor de puerta. Se utiliza durante un corte del suministro eléctrico u otra emergencia para poder abrir y cerrar la puerta en forma manual.



Programación electrónica SmartSet™

Ajusta fácilmente la programación para reducir la velocidad de apertura a una velocidad deseada, modificar los límites y la fuerza y programar nuevos remotos.



Sistema automático de iluminación

Un sistema de iluminación de dos bombillas provee iluminación para aumentar la seguridad de las entradas y salidas nocturnas. Se enciende cuando se activa la puerta y se apaga automáticamente cuatro minutos más tarde.



Detección de movimiento integrada (No disponible en todos los modelos)

Algunas unidades cuentan con un sistema de detección de movimiento incorporado en el cabezal eléctrico. Las luces se encienden automáticamente cuando se detecta algún movimiento, para mayor seguridad al desplazarse por el garaje. Las luces se apagarán luego de transcurridos 4 minutos sin movimiento.

CARACTERÍSTICAS DEL ABRIDOR



Sistema de seguridad de acceso

Un sistema de encriptación superior de nueva generación que mejora la seguridad del abridor de puerta mediante el cambio continuo del código de acceso cada vez que se utiliza el remoto. El abridor de puerta responde a cada nuevo código sólo una vez. Un código de acceso copiado de un sistema de trabajo con el que se hace un segundo intento no controlará el abridor de puerta.



Consola de pared

OHace funcionar el abridor desde adentro del garaje. La consola de pared tiene una luz indicadora con: Abrir/Cerrar, Sure-Lock™, y botones de control con luz independiente.



Compatible con Home Link y Car2U®. Consulte las instrucciones de programación en la página 11.



NOTA: Utilice este manual ÚNICAMENTE después de haber completado el montaje y la instalación del abridor. Consulte la sección "Montaje e Instalación" para asegurar que se hayan realizado todos los pasos.

Contacte al profesional de instalación de Overhead Door® para obtener la sección "Montaje e Instalación", de ser necesario o llame al 1-800-929-3667. También puede visitar www.overheaddoor.com para descargar un archivo de impresión.

FUNCIÓN DE PROTECCIÓN INFRARROJA

1. El Safe-T-Beam® no tiene ningún efecto sobre la puerta durante un ciclo de apertura.
2. Si el Safe-T-Beam® detecta una obstrucción al intentar cerrar la puerta, no permitirá que cierre.
3. Cuando la puerta de garaje se esté cerrando, si el Safe-T-Beam® es interrumpido por una persona u objeto, la puerta se detendrá e invertirá su marcha automáticamente hasta abrirse por completo.
4. Si el sistema Safe-T-Beam® falla, pierde potencia o no se ha instalado correctamente, presione el botón "Abrir/Cerrar" de la consola de pared hasta que la puerta se haya cerrado por completo. Si suelta el botón "Abrir/Cerrar" de la consola de pared durante el movimiento de cierre, la puerta invertirá automáticamente su marcha hasta abrirse por completo.

3 Programación requerida

NOTA: Antes de comenzar la programación, verifique que no haya ningún objeto en el vano de la puerta de garaje.

INTRODUCCIÓN

Ahora que su abridor de puerta de garaje Overhead Door® está instalado, usted querrá programar el abridor de manera que la puerta se abra y se cierre adecuadamente y todos los dispositivos remotos funcionen correctamente. Los siguientes pasos le guiarán en la configuración del abridor a fin de que funcione como es debido.

La siguiente información le guiará en la programación de la configuración funcional del abridor para su uso.

Hay sólo 2 procesos de programación "requeridos" que usted deberá seguir para configurar el abridor de puerta de garaje para su funcionamiento:

1. "LÍMITES DE RECORRIDO"
2. "PROGRAMACIÓN DE DISPOSITIVOS REMOTOS"

Definiciones de los términos:

La programación de Límites de recorrido le permite establecer hasta dónde llegará la puerta de garaje cuando suba o baje al abrirse y cerrarse.

La Programación de dispositivos remotos sincroniza sus dispositivos de control remoto (controles remotos, consola de pared y teclado) con el cabezal eléctrico.

Control de fuerza se refiere a la potencia necesaria para mover (Abrir/Cerrar) la puerta específica y NO requiere programación.

Control de velocidad se refiere a la rapidez con la que el abridor abrirá y cerrará la puerta específica y viene preconfigurado de fábrica. Esta función NO requiere programación.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE CONTROLES DEL CABEZAL ELÉCTRICO

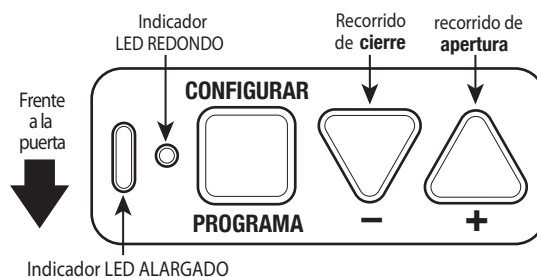
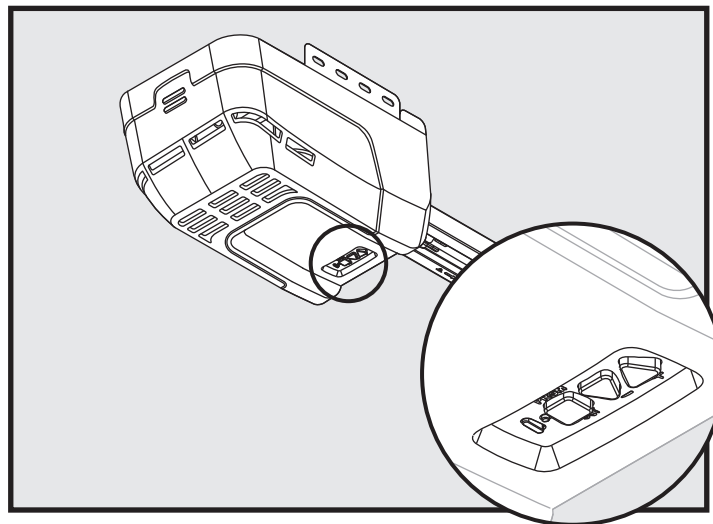
Esta sección describe las funciones de programación en el cabezal eléctrico del abridor. Utilice la siguiente información para familiarizarse con los botones, indicadores LED y productos empleados para programar funciones.

Cabezal eléctrico: Hay 3 botones de programación y 2 luces LED en el cabezal. Cada botón se utiliza para ingresar y completar la programación de configuración. Las luces LED indican un cambio de función o estado al encenderse el ON, OFF, u ON INTERMITENTE en uno de tres colores

Hay 4 programas (Los 2 programas que vienen "configurados de fábrica" en general no requieren modificaciones).

1. Programa de límites de recorrido de la puerta
Este programa se utiliza para establecer la distancia que recorre la puerta hacia arriba y hacia abajo.
2. Programas de dispositivos remotos (Menú predeterminado)
 - Muestran cómo programar los dispositivos remotos a fin de sincronizarlos con dispositivos de control remoto, consolas de pared, teclados adicionales y el cabezal eléctrico.
3. Programa de fuerza de la puerta (Configurado de fábrica)
 - Se utiliza únicamente para ajustes menores en ciertas circunstancias.
4. Programa de velocidad de la puerta (Configurado de fábrica)
 - No requiere cambios iniciados en forma manual.

NOTA: Los 3 botones de programación son ÚNICAMENTE para tal fin. NO se deben utilizar para hacer funcionar el abridor una vez completada con éxito la sección "Programación requerida".



Ubicado en la parte inferior del cabezal eléctrico.



Ingresa y selecciona menús de programación.



Multifunción; mueven la puerta durante la programación y permiten avanzar por los menús

3

Programación requerida

LÍMITES DE RECORRIDO

⚠ ADVERTENCIA

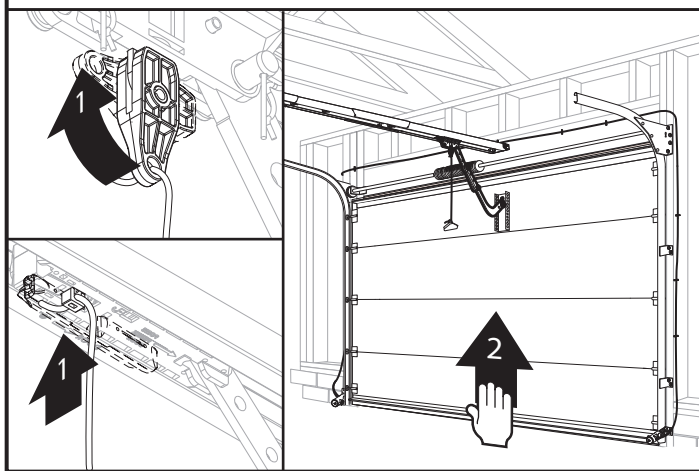
- Asegúrese de que el vano de la puerta sea visible y de que no haya ningún obstáculo ni persona para evitar lesiones o daños a la propiedad.
- **NO** haga funcionar esta unidad desde la consola de pared antes de establecer los **LÍMITES**. Se le podría provocar un daño grave al abridor.
- La lanzadera se **DEBE** enganchar al carro **ANTES** de establecer los límites. Consulte la sección "Instalación" (de ser suministrada) o llame a Servicio al Cliente al 1-800-929-3667 o visite www.overheaddoor.com

NOTA: Si la lanzadera/bala **NO** se enganchó al carro, hágalo ahora. Consulte la página 17.

NOTA: Antes de establecer estos límites, confirme que la luz indicadora roja de la consola de pared (luz trasera) esté **ENCENDIDA**. Si no está iluminada, verifique que la conexión de los cables sea correcta o el interruptor Sure-Lock posiblemente esté activado.

Cierre de la puerta de garaje (límites inferiores)

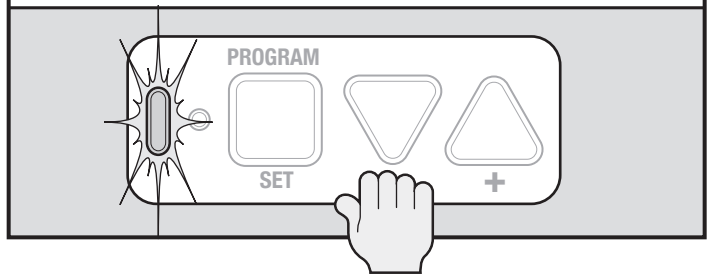
- 1** Abra la puerta en forma manual hasta enganchar la lanzadera/bala en el carro sobre el riel.



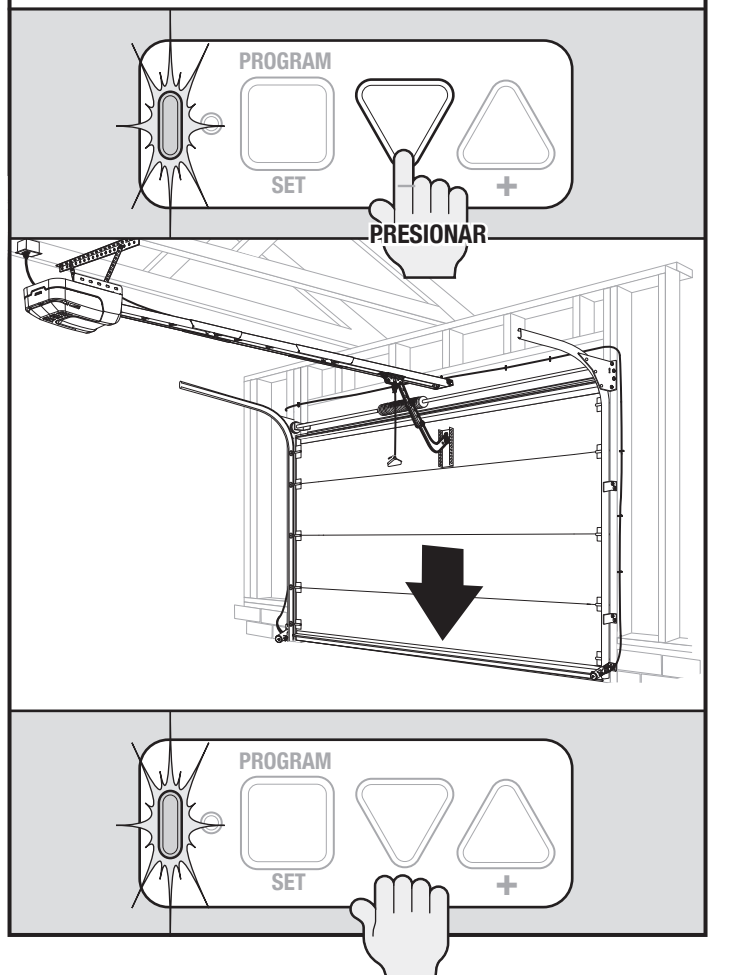
- 2** Presione el **botón flecha abajo (-)** durante 2 segundos hasta que el LED alargado se vuelva azul (el LED redondo permanece apagado).



- 3** Suelte el **botón flecha abajo (-)** y el LED alargado comenzará a titilar.



- 4** Mantenga presionado el **botón de flecha descendente (-)** hasta que la puerta de garaje esté completamente cerrada en el piso y luego suelte.



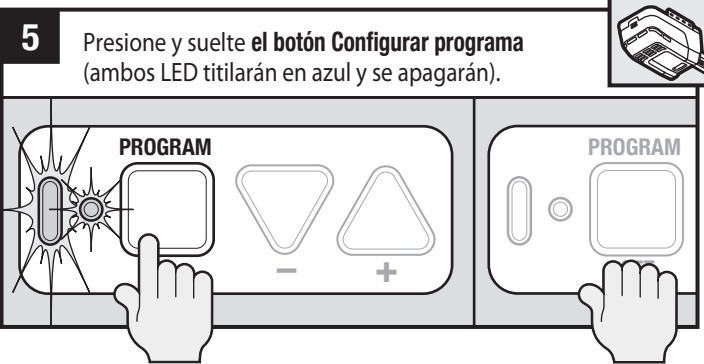
NOTA: Usted tiene **30 segundos** para ejecutar cada paso. Si usted ve **dos color rojo o LEDs intermitentes en el motor**, que ha acabado el tiempo y debe volver al principio y empezar de nuevo. Puede reiniciar tantas veces como sea necesario para completar cada paso.

(continúa en la página siguiente)

3

Programación requerida

5 Presione y suelte el botón **Configurar programa** (ambos LED titilarán en azul y se apagarán).

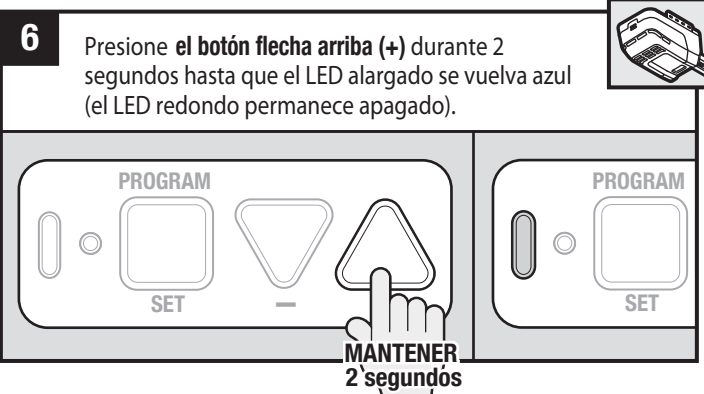


El límite **INFERIOR** (cerrado) está programado.

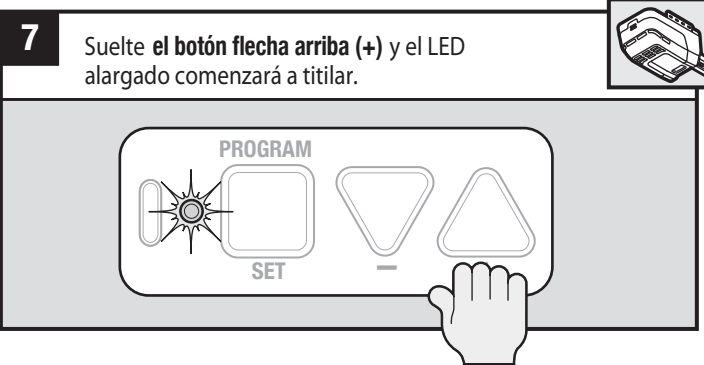
Apertura de la puerta de garaje (límites superiores)

NOTA: Se recomienda comenzar con la puerta cerrada, aunque no es necesario.

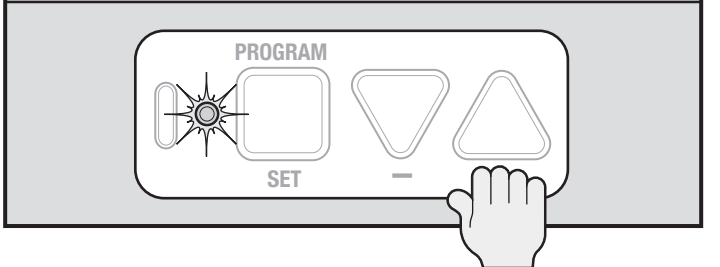
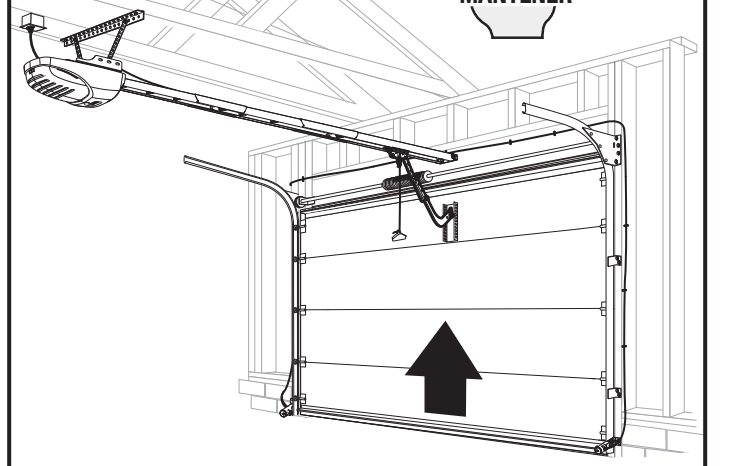

6 Presione el botón **flecha arriba (+)** durante 2 segundos hasta que el LED alargado se vuelva azul (el LED redondo permanece apagado).



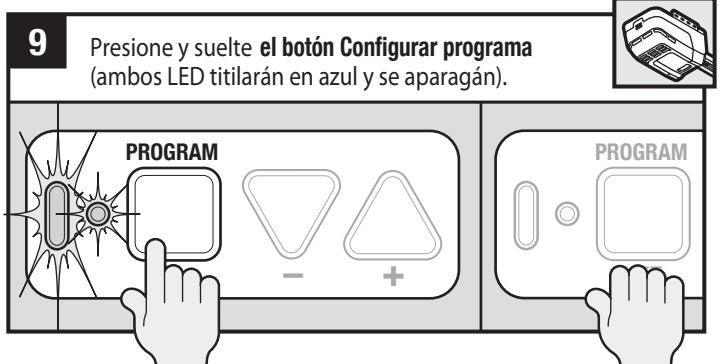
7 Suelte el botón **flecha arriba (+)** y el LED alargado comenzará a titilar.



8 Mantenga presionado el botón de **flecha ascendente (+)** hasta que la puerta esté completamente abierta y luego suelte. Observe el carro a medida que se acerca al cabezal eléctrico para evitar que entre en contacto con el cabezal eléctrico.



9 Presione y suelte el botón **Configurar programa** (ambos LED titilarán en azul y se apagarán).



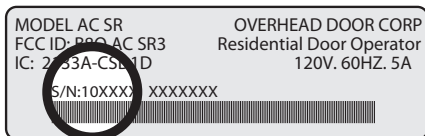
El límite **SUPERIOR** (abierto) está programado.

AMBOS LÍMITES DE LA PUERTA YA ESTÁN PROGRAMADOS.

Programación requerida

CONSOLA DE PARED/Descripción general

Este abridor tiene una etiqueta de número de serie donde los números de serie comienzan con 10 o más.



Las consolas de pared de otros fabricantes pueden no ser compatibles con abridores de estos grupos de números de serie. Use únicamente la consola de pared suministrada con esta unidad. Cada consola de pared presenta tres botones.

En el embalaje, encontrará una de las siguientes consolas:

Consolas de pared Serie II con botones blancos

Luz indicadora

El botón grande y blanco se volverá rojo cuando se hayan conectado correctamente los cables de la consola y se haya desactivado el Sure-Lock™. Cuando el Sure-Lock™ esté activado, la luz estará apagada.

Botón Abrir/Cerrar

Use este botón para abrir o cerrar la puerta de garaje. Cuando el Sure-Lock™ esté activado, el botón Abrir/Cerrar únicamente CERRARÁ la puerta.

NOTA: La presión continua del botón en modo CERRAR anulará la falla de STB en el cabezal eléctrico y cerrará la puerta.

Botón de control de luz independiente

Use este botón para encender las luces del cabezal eléctrico. Las luces permanecerán encendidas hasta que se vuelva a presionar el botón o hasta que se haya completado una acción de la puerta.

NOTA: Si el abridor cuenta con un sensor detector de movimiento, mantendrá las luces del cabezal encendidas mientras se detecte movimiento.

Botón Sure-Lock™

Cuando el Sure-Lock™ está activado, el cabezal eléctrico no puede activarse mediante la consola de pared o un remoto.

- Presione y suelte (o hasta que se apague la luz roja) para activar el Sure-Lock™.
- Presione y suelte para apagar el Sure-Lock™.

Botón Abrir/Cerrar

Abre y cierra la puerta desde adentro del garaje.

Luz indicadora

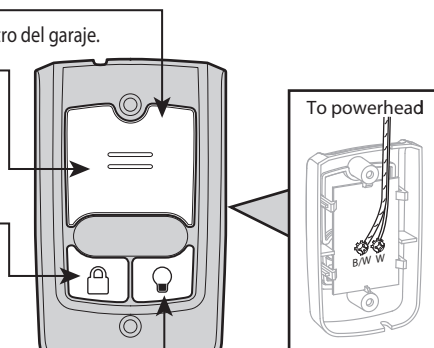
- La luz trasera indicadora roja está encendida.
- Cuando el Sure-Lock™ está activado, la luz indicadora está apagada

Botón Sure-Lock™

- BLOQUEAR deshabilita los controles cuando la puerta se cierra por completo.
- DESBLOQUEAR permite que los controles funcionen normalmente

Botón de control de luz independiente

Controla las luces del abridor de puerta desde adentro del garaje.



Consolas de pared Serie III con botones negros

Luz indicadora

La luz indicadora se volverá roja cuando se hayan conectado correctamente los cables de la consola y se haya desactivado el Sure-Lock™. Cuando el Sure-Lock™ esté activado, la luz indicadora titilará.

Botón Abrir/Cerrar

Use este botón para abrir o cerrar la puerta de garaje. Cuando el Sure-Lock™ esté activado, el botón Abrir/Cerrar únicamente CERRARÁ la puerta.

NOTA: La presión continua del botón en modo CERRAR anulará la falla de STB en el cabezal eléctrico y cerrará la puerta.

Botón de control de luz independiente

Use este botón para encender las luces del cabezal eléctrico. Las luces permanecerán encendidas hasta que se vuelva a presionar el botón o hasta que se haya completado una acción de la puerta.

NOTA: Si el abridor cuenta con un sensor detector de movimiento, mantendrá las luces del cabezal encendidas mientras se detecte movimiento.

Botón Sure-Lock™

Cuando el Sure-Lock™ está activado, el cabezal eléctrico no puede activarse mediante la consola de pared o un remoto.

- Presione y suelte (o hasta que se apague la luz roja) para activar el Sure-Lock™.
- Presione y suelte para apagar el Sure-Lock™.

Botón Abrir/Cerrar

Abre y cierra la puerta desde adentro del garaje.

Luz indicadora

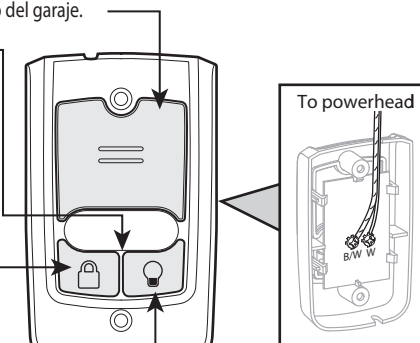
- La luz indicadora roja está siempre encendida.
- Cuando el Sure-Lock™ está activado, la luz indicadora titila.

Botón Sure-Lock™

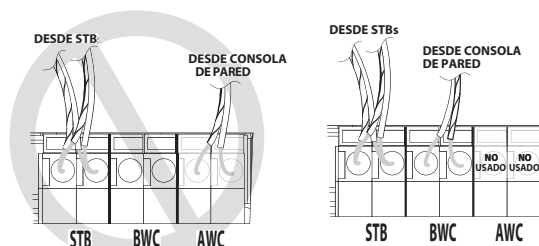
- BLOQUEAR deshabilita los controles cuando la puerta se cierra por completo
- DESBLOQUEAR permite que los controles funcionen normalmente

Botón de control de luz independiente

Controla las luces del abridor de puerta desde adentro del garaje.



CONSEJO



3

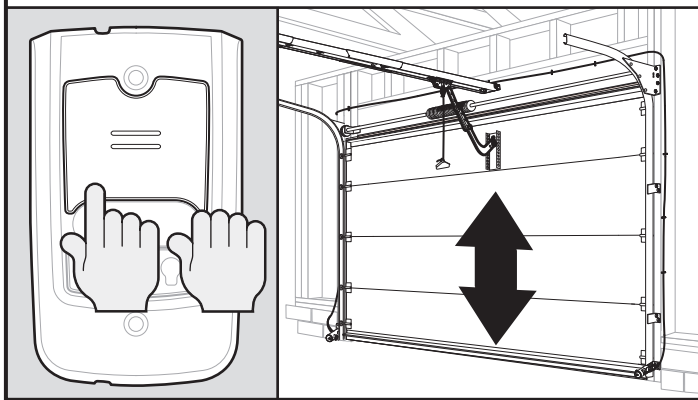
Programación requerida

Control de fuerza y velocidad

Estos controles vienen programados de fábrica y se configuran automáticamente cuando usted utilice la consola de pared para abrir y cerrar la puerta de garaje por primera vez. La puerta DEBE cumplir un ciclo completo de abierta a cerrada y cerrada a abierta antes de configurarse por completo.

NOTA: Los controles de fuerza y velocidad NO requieren programación. Los límites de fuerza y velocidad vienen configurados de fábrica y rara vez requieren ajustes. Los ajustes de estas configuraciones se incluyen en la sección "Mantenimiento y Ajustes" de este manual (páginas 18 a 19).

10 Abra y cierre la puerta de garaje con el botón Abrir/Cerrar de la consola de pared.



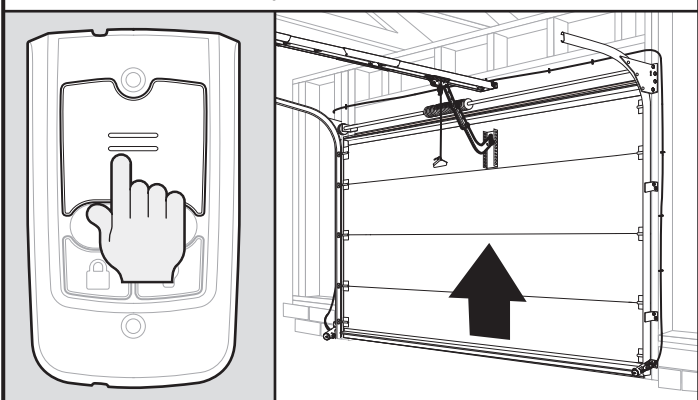
NOTA: El uso de estas funciones por primera vez configura automáticamente la fuerza necesaria para abrir y cerrar la puerta de garaje.

LOS CONTROLES DE FUERZA Y VELOCIDAD YA ESTÁN CONFIGURADOS.

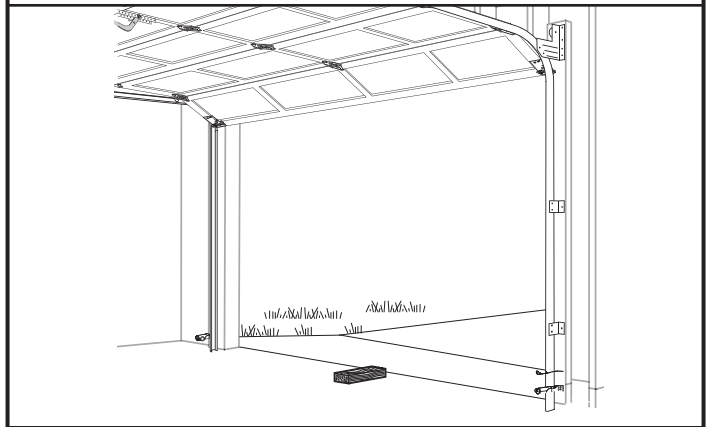
Prueba de inversión de marcha por contacto

NOTA: La configuración de fuerza y límites DEBE COMPLETARSE antes de realizar la prueba de inversión de marcha por contacto.

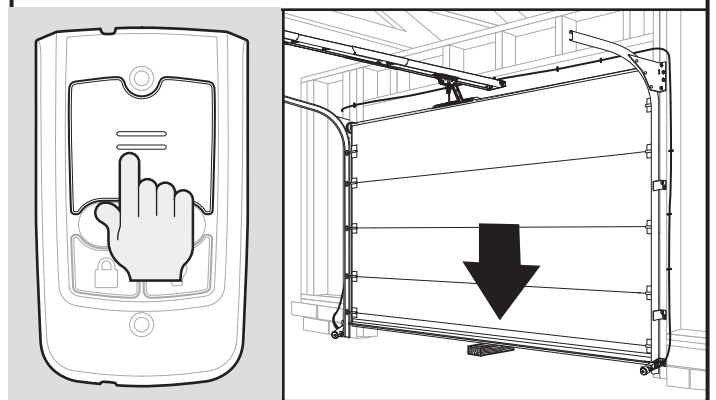
11 Abra la puerta con el botón Abrir/Cerrar de la consola de pared.



12 Apoye una tabla de 2" x 4" debajo del centro del vano de la puerta.



13 Cierre la puerta de garaje con el botón Abrir/Cerrar de la consola de pared.



Cuando la puerta toque el tablero, deberá detenerse y moverse en el sentido contrario dentro de los 2 segundos hasta alcanzar la posición completamente ABIERTA. Las luces LED rojas del cabezal eléctrico comenzarán a titilar mientras la puerta se mueve en el sentido contrario. Con el próximo ciclo se apagarán las luces.

Ajuste de inversión de marcha por contacto

Si la puerta se detiene antes de entrar en contacto con la tabla o si no invierte su marcha hasta abrirse por completo luego de entrar en contacto con la tabla, es posible que los límites INFERIORES no se hayan establecido correctamente.

Repita los pasos 1 a 5 para establecer el límite inferior a fin de asegurarse de que la puerta se cierre por completo.

Repita el paso 10 para establecer los límites de fuerza.

Luego, repita la prueba de inversión de marcha por contacto/consola de pared, pasos 11 a 13. Repita este proceso según sea necesario hasta que la puerta pase la prueba de inversión de marcha por contacto. Para obtener más ayuda, consulte MANTENIMIENTO Y AJUSTES, Mantenimiento periódico, páginas 16 a 19.

3

Programación requerida

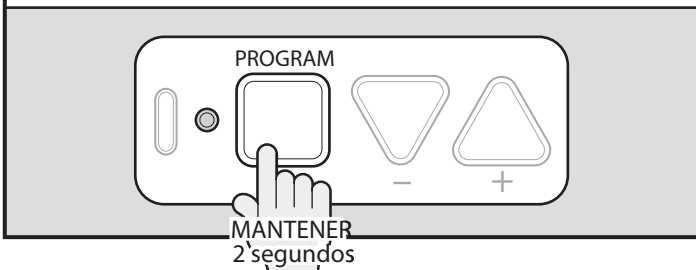
Abridores New CodeDodger® 2/REMOTOS

NOTA: Las siguientes instrucciones son para los transmisores de control remoto ("Remotos") provistos con este abridor. Este remoto está preconfigurado para uso con el sistema de seguridad de acceso CodeDodger® 2. Consulte la página 14 para obtener información adicional sobre los remotos CodeDodger® 1 y 2 y sobre cómo conmutar de CodeDodger® 2 a CodeDodger® 1. Consulte la página 14 para obtener instrucciones de programación mediante el uso de remotos CodeDodger® 1.

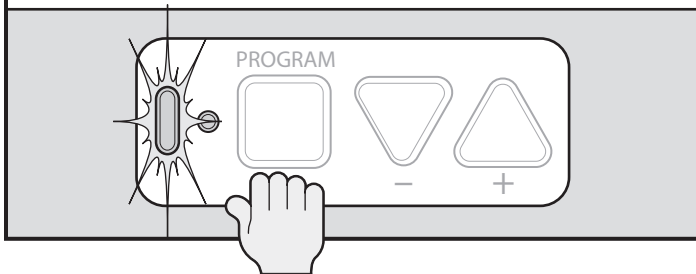
NOTA: Tiene 30 segundos para ejecutar cada paso. Si vedos luces LED intermitentes de color rojo en el cabezal eléctrico, su tiempo se ha agotado y debe regresar al principio del paso y volver a comenzar. Puede volver a comenzar tantas veces como sea necesario para completar cada paso.

NOTA: Cada botón de cada remoto se debe programar por separado siguiendo estos pasos.

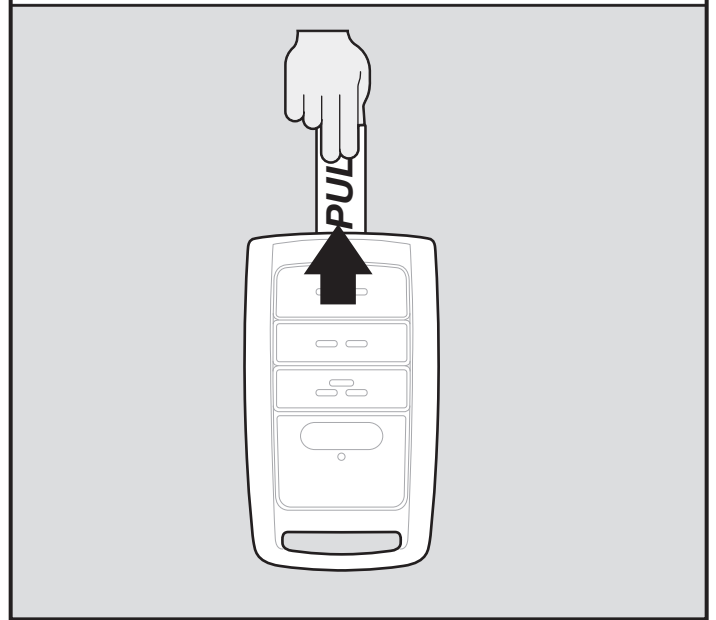
14 Presione el botón Configurar programa (el LED redondo se vuelve azul).



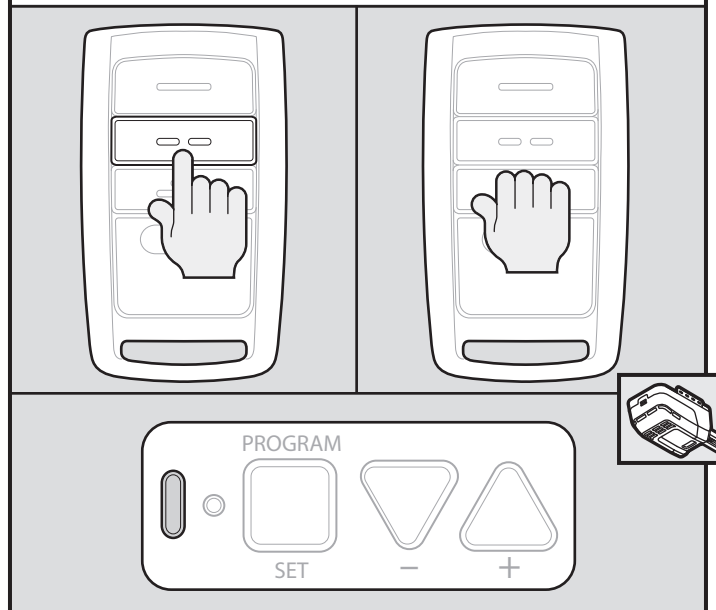
15 Soltar el botón Configurar programa (el LED alargado comienza a titilar en púrpura).



16 Quite la película protectora de la batería del remoto.



17 Presione y suelte el botón elegido en el remoto (el LED alargado se enciende en púrpura).



NOTA: NO acerque demasiado el remoto al cabezal eléctrico al programar los botones del remoto.

3

Programación requerida

18 Presione y suelte el mismo botón del remoto (ambos LED titilarán en azul y luego se apagarán).



El botón del remoto ya está programado.

Repita según sea necesario para programar remotos adicionales.

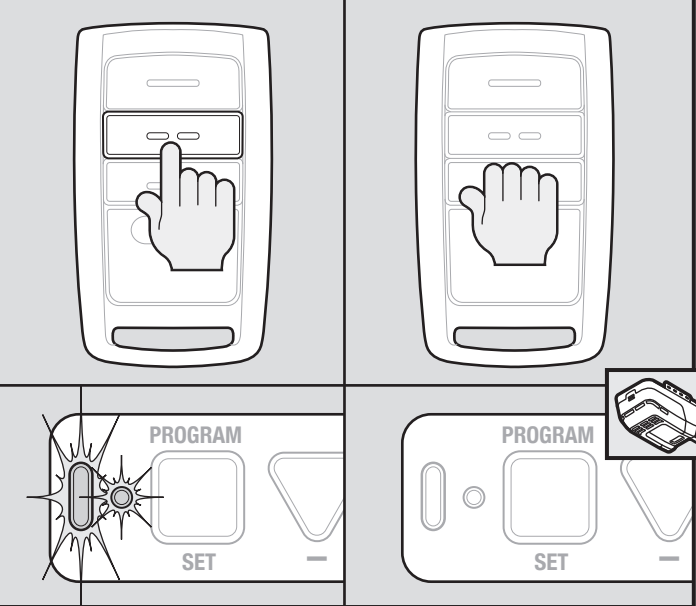
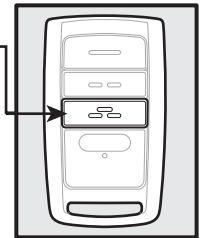
Para programar el mismo remoto para otros abridores de puerta de garaje, repita los pasos anteriores utilizando uno de los otros dos botones del remoto.

Cada remoto se puede programar para tres abridores de puerta.

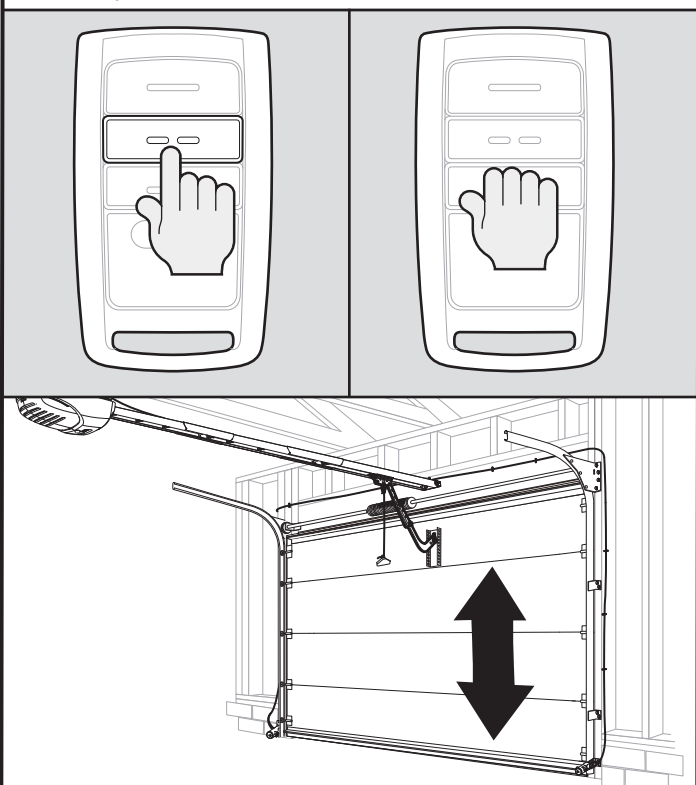
LA PROGRAMACIÓN BÁSICA HA FINALIZADO Y LA PUERTA DE SU GARAJE ESTÁ LISTA PARA USARSE

NOTA: Para Car2U y HomeLink, estacione el automóvil fuera del garaje con la llave de encendido en posición "Accesorio". Siga las instrucciones de Car2U o HomeLink para configurar el botón en el automóvil en el modo Overhead Door®.

IMPORTANTE: Su dispositivo HomeLink® SÓLO responderá al presionar este botón en el remoto IntelliCode cuando esté buscando conectarse a su remoto en "Modo de aprendizaje" según se describe en el manual de instrucciones de HomeLink®.



19 Presione y suelte el mismo botón del remoto (la puerta debería abrirse o cerrarse).

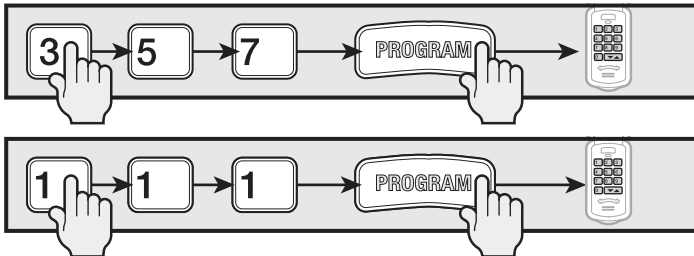


4

Programación opcional

PROGRAMACIÓN DE TECLADO INALÁMBRICO

Cómo configurar un número de identificación personal (PIN)



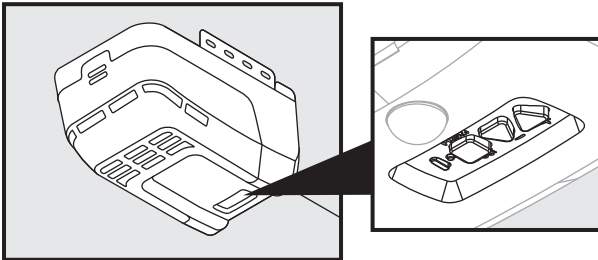
1. Presione en orden los números 3-5-7.
2. Presione la **tecla Program** (Programa).
3. Ingrese su nuevo PIN (de 3 a 8 caracteres).
4. Presione la **tecla Program** (Programa).

Su teclado está listo para ser programado.

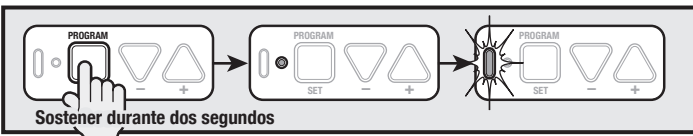
Programación



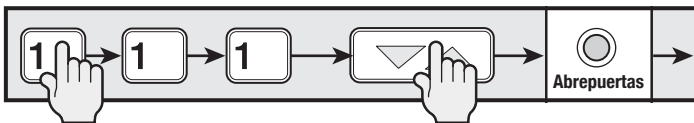
Ubique los botones de programación y LED del abrepuertas



Cómo sincronizar el teclado con el abrepuertas

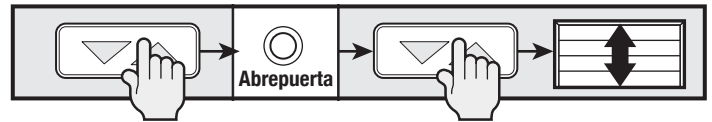


1. Presione y mantenga presionada la **tecla Program Set** (Configuración del programa) durante 2 segundos. (El LED redondo se vuelve azul y luego se apaga. El LED alargado comenzará a parpadear en color púrpura).



2. Ingrese su PIN.
3. Presione la **tecla hacia arriba/abajo**. Los LED del abrepuertas permanecerán encendidos.

NOTA: Para puertas múltiples, consulte las instrucciones detalladas que se incluyen junto con el teclado.



4. Presione la **tecla hacia arriba/abajo** nuevamente. Los LED del abrepuertas se apagarán.
5. Presione la **tecla hacia arriba/abajo** nuevamente. El abrepuertas se pondrá en funcionamiento.

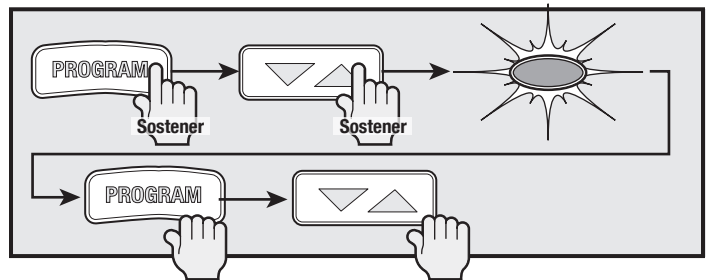
NOTA: Si presiona cualquier tecla mientras la puerta se encuentra en movimiento se detendrá o iniciará el abrepuertas. La puerta se detendrá automáticamente cuando esté abierta o cerrada por completo. Cuando la puerta se haya detenido, la presión de cualquier tecla la activará hasta que la luz posterior se apague (30 segundos).

NOTA: El parpadeo rápido del LED rojo sobre el cabezal indica un error. Cuando el parpadeo se detiene, debe comenzar nuevamente con los pasos de programación.

Cómo restablecer el PIN

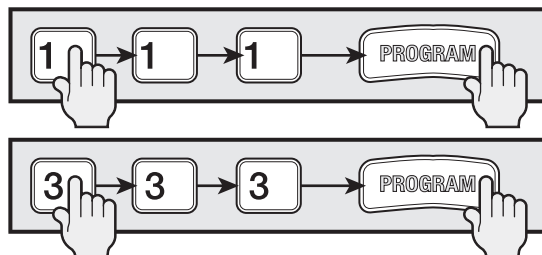


Si olvidó su PIN o teme que haya caído en manos no autorizadas, debe borrar la programación anterior.



1. Presione y mantenga presionada la **tecla Program** (Programa) y luego la **tecla hacia arriba/abajo** durante 5 segundos o hasta que el LED comience a parpadear lentamente. Cuando el parpadeo se detiene, significa que ha borrado correctamente la programación anterior.
2. Vuelva atrás y siga los pasos que se encuentran en "Cómo configurar un número de identificación personal (PIN)" y en "Programación".

Cómo cambiar su PIN



1. Ingrese su PIN actual y luego presione la **tecla Program** (Programa).
2. Ingrese su nuevo PIN y luego presione la **tecla Program** (Programa).

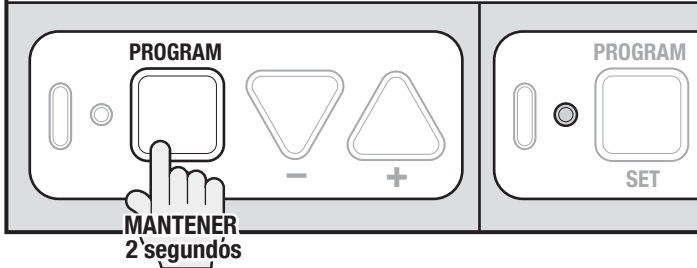
NOTA: Si aún tiene problemas con el teclado, consulte las instrucciones detalladas que se incluyen con el teclado.

4

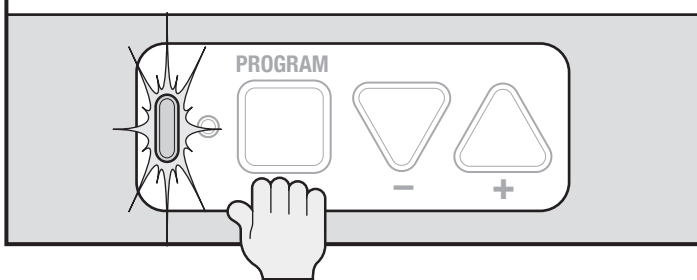
Programación opcional

LIMPIEZA DE LA MEMORIA EN LOS CONTROLES REMOTOS

- 1** Oprima el botón Configurar programa en el cabezal eléctrico y manténgalo así 2 segundos. Se encenderá (ON) la luz LED redonda.



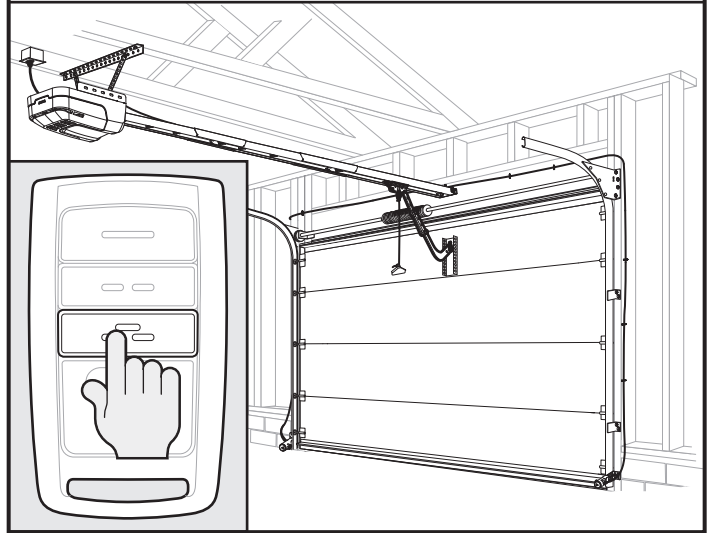
- 2** Suelte el botón Configurar programa. Se apaga la luz LED redonda y la luz LED larga parpadeará en púrpura.



- 3** Oprima el botón flecha UP (+) o DOWN (-) simultáneamente en el cabezal eléctrico. Manténgalos oprimidos hasta que ambas luces LED parpaddeen en azul y luego se apaguen.



- 4** Para verificar la limpieza de la memoria, oprima un botón del control remoto que haya programado en el cabezal eléctrico.



Si la memoria ha quedado limpia, el control remoto no activará el abridor de la puerta de garaje.

NOTA: el abridor de la puerta de garaje funcionará normalmente con la consola de pared.

NOTA: cuando oprima el control remoto, la luz LED redonda parpadeará en azul pero no activará el abridor de puerta de garaje.

NOTA: la limpieza de los controles remotos de la memoria del cabezal eléctrico hará de desaparecer todos los controles remotos y teclados inalámbricos programados. El abridor de la puerta de garaje ya no reconocerá las señales recibidas de un control remoto faltante.

Deben reprogramarse todos los controles remotos y teclados inalámbricos según se indica en las páginas 9 y 12.

(Continúa en la página siguiente)

4

Programación opcional

CONTROLES REMOTOS CODEDODGER® 1



Los controles remotos que acompañan a esta unidad pueden operar otros modelos (CodeDodger® 1) de abridores de puerta de garaje Overhead Door®. Debe cambiar el valor de configuración predeterminado, de CodeDodger® 2 a CodeDodger® 1. (Siga los mismos pasos para revertir CodeDodger® 1 a CodeDodger® 2).

NOTA: El botón situado directamente encima del logotipo en el transmisor se ha preconfigurado con CodeDodger® 1.

El color de la luz LED en el control remoto indica el modo CodeDodger®:

Rojo = CodeDodger® 1

Verde = CodeDodger® 2

1 Escoja un botón del control remoto que no haya programado para el cabezal eléctrico. Oprima el botón y manténgalo oprimido durante 10 segundos (las luces LED roja y verde se encienden en el control remoto).

2 Oprima y suelte el botón 3 del control remoto tres veces.

***Repita el paso 2 para revertir la luz LED roja del control remoto a verde, así puede funcionar con los abridores CodeDodger® 2.

Luego que vuelva a roja la luz LED del control remoto luego de oprimir el botón, dicho botón quedará programado para funcionar con CodeDodger® 1.

3 Busque el botón Learn Code (Aprender código) y la luz LED correspondiente en el viejo abridor de la puerta de garaje Overhead Door®.

Si el abridor de puerta tiene un cable de antena negro y el número de serie no comienza con 10 o un número posterior, verá que el botón Learn Code y la luz LED indicadora están situados cerca de la antena. Quizás sea necesario abrir el lente de la luz. En caso de usar un receptor externo, quizás necesite abrirlo para acceder al botón Learn Code y a la luz LED indicadora.

4 Oprima el botón Learn Code (la luz LED del abridor parpadeará en rojo).

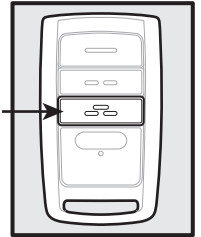
5 Oprima el botón del control remoto dos veces (se apaga la luz LED del abridor).

6 Vuelva a oprimir el botón del control remoto. Si se mueve la puerta, ha programado el botón del control remoto para funcionar con el abridor.

Si tiene alguna pregunta, consulte las instrucciones de Overhead Door® correspondientes a este modelo de abridor CodeDodger® 1.

NOTA: use el botón CodeDodger® 1 para escoger el control remoto Overhead Door®. En todos los nuevos controles remoto, se ha preconfigurado el botón situado directamente sobre el logotipo para funcionar con CodeDodger® 1.

Se ha configurado este botón para funcionar con CodeDodger® 1.

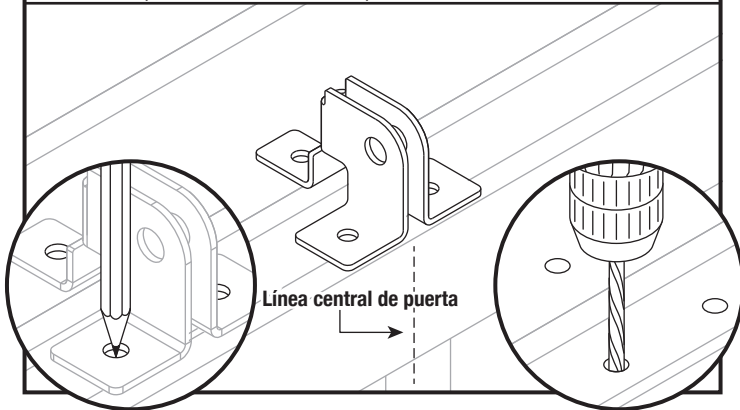


5

One-Piece Doors

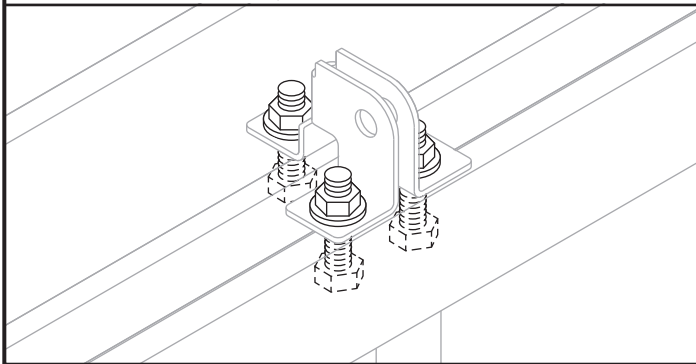
FIJACIÓN DEL SOPORTE DE PUERTA A LA PUERTA

- 1** Use el soporte de guía para marcar orificios en la puerta o en el marco y practique un orificio de 5/32" que atraviese completamente el marco de la puerta.



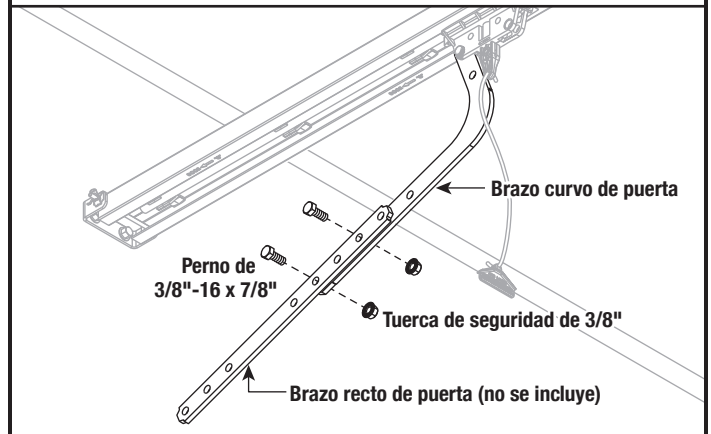
NOTA: Centre el soporte sobre la puerta a la mayor altura posible, preferiblemente en el borde superior.

- 2** Use los pernos de cabeza redonda de 5/16" x 2" o de 5/16" x 4 1/2" y las tuercas correspondientes para sujetar el soporte o perforo orificios piloto de 1/8" y afiance el soporte con tirafondos de 1 1/2" a 2" de largo. (No se incluyen los pernos, las tuercas ni los tornillos).

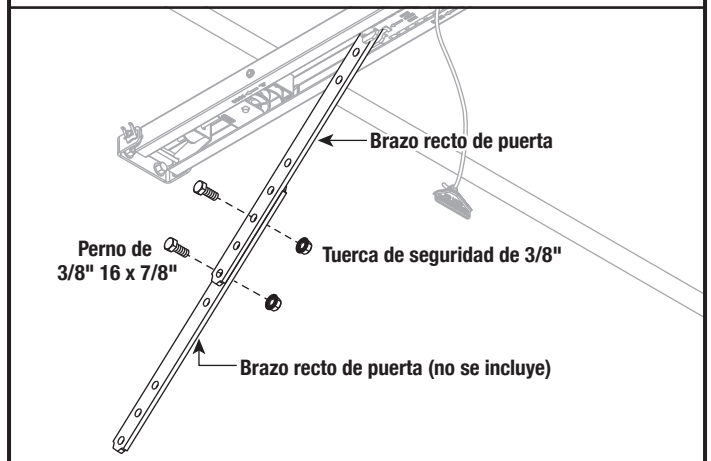


FIJACIÓN DEL BRAZO AL SOPORTE DE PUERTA

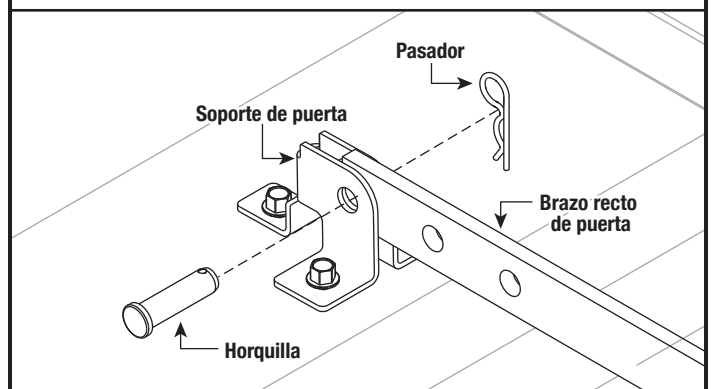
- 1a** Modelos de accionamiento por tornillo:
Solo puede fijar un brazo recto a las puertas de una pieza.



- 1b** Modelos de transmisión por cadena/correa:
Solo puede fijar un brazo recto a las puertas de una pieza.



- 2** Use el pasador y la horquilla para fijar el brazo de puerta al soporte de puerta.



Si tiene alguna pregunta, no dude en contactar al Servicio de Atención al Cliente: 1-800-929-3667 o visite el sitio web www.overheaddoor.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠️ ADVERTENCIA

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O DE MUERTE.

1. **JAMÁS** permita que niños operen ni jueguen con los controles de la puerta.
2. Mantenga los controles remotos alejados de los niños.
3. Mantenga **SIEMPRE** a la vista la puerta en movimiento y no permita que individuos ni objetos se acerquen a la misma hasta que quede completamente cerrada. **NINGUNA PERSONA DEBERÁ INTERPONERSE EN EL RECORRIDO DE UNA PUERTA EN MOVIMIENTO.**
4. **JAMÁS** SE SITÚE DEBAJO DE UNA PUERTA DETENIDA Y PARCIALMENTE ABIERTA.
5. Pruebe el abridor una vez al mes. La puerta deberá invertir la marcha al entrar en contacto con un objeto de 1½" de altura (o con una plancha horizontal de 2" x 4") situado en el centro de la entrada de la puerta). Vuelva a probar el abridor de puerta luego de ajustar la fuerza o el límite de carrera. Puede sufrir lesiones graves o la muerte si no ajusta el abridor correctamente.
6. Siempre que sea posible, use la liberación de emergencia solo con la puerta cerrada. Tenga cuidado al usar este dispositivo de liberación con la puerta abierta. Los muelles debilitados o rotos pueden aumentar la velocidad del cierre de la puerta y aumentar el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte.
7. **MANTENGA LAS PUERTAS CORRECTAMENTE EQUILIBRADAS.** Consulte el manual del propietario de la puerta de garaje. Tener una puerta incorrectamente equilibrada puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte. Pida a un técnico capacitado en sistemas de puertas de garaje que realice las reparaciones de cables, unidades de muelles y otros accesorios.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠️ ADVERTENCIA

- Los accesorios de la puerta de garaje (muelles, cables, soportes, poleas, etc.) están sujetos a presiones y tensiones extremas.
- **No** intente reparar ni ajustar los muelles ni otros accesorios de la puerta. **Tampoco opere** la puerta de manera automática o manual si ésta no está correctamente equilibrada o si los muelles están rotos.
- **CONTACTE A UN TÉCNICO CAPACITADO EN SISTEMAS DE PUERTAS DE GARAJE.**

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

El mantenimiento mensual básico incluye las siguientes tareas:

- Inversión de marcha por contacto
- Verificación del sistema Safe-T-Beam®
- Equilibrio de la puerta
- Lubricación de accesorios de puerta

A. Prueba de inversión de marcha por contacto

Vea la página 9.

⚠️ ADVERTENCIA

Si usa cualquier otro control de pared, puede causar un funcionamiento inesperado de la puerta y la pérdida de la función de iluminación. Sitúe la consola de pared a la vista de la puerta y lo suficientemente alejada de ésta para prevenir el contacto con ella mientras opera la consola. El control debe situarse por lo menos a 5 pies del suelo para impedir que niños lo operen.

B. Verificación del sistema Safe-T-Beam® (STB)

Confirme que queden encendidas las luces LED roja y verde. Así sabrá que el sistema funciona correctamente. Haga la siguiente verificación si ambas luces LED no quedan encendidas:

- La luz LED roja de STB parpadea.
 - Fíjese si hay obstrucciones.
 - Verifique la alineación.
 - Verifique el trayecto del cableado de los haces invisibles a la conexión de STB en el cabezal eléctrico.
 - Fíjese si hay interferencia de señal de otra unidad Safe-T-Beam (en el caso de instalaciones con puertas múltiples).
- No aparecen la luz roja de STB ni la luz LED verde.
 - Confirme el estado del cableado y de las conexiones del mismo.

Si el sistema parece funcionar correctamente, ejecute la verificación de esta manera:

1. Inicie el cierre de la puerta.
2. Atraviese el haz con un objeto. La puerta deberá detenerse e invertir su marcha hasta quedar en posición completamente abierta.

C. Equilibrio de la puerta (tensión de muelles)

Ejecute la verificación de esta manera:

- Mientras la puerta está cerrada, tire de la manija de liberación manual de emergencia hacia abajo para liberar la unidad del carro de la puerta del sistema de transmisión.
- Eleve y descienda manualmente la puerta, la cual deberá desplazarse libre y suavemente.
- Eleve manualmente la puerta unos 3 a 4 pies y suéltela.



- La puerta debe quedar inmóvil o desplazarse muy lentamente.
- Si la puerta se desplaza rápidamente, **CONTACTE A UN TÉCNICO CAPACITADO EN SISTEMAS DE PUERTAS DE GARAJE** para la reparación de los muelles de puerta.
- Cierre la puerta.

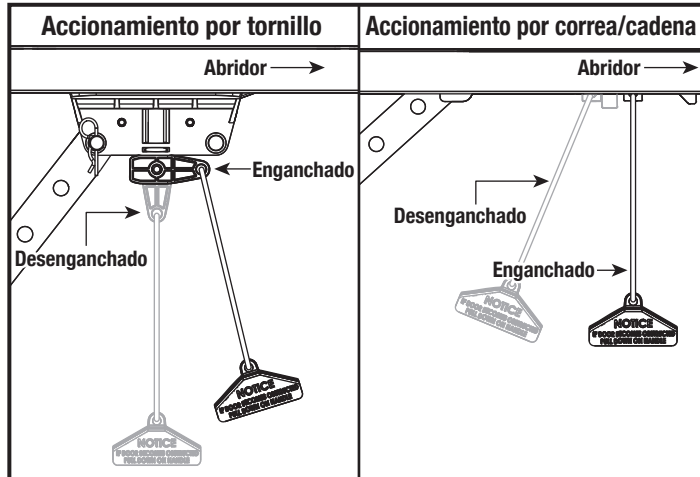
(Continúa en la página siguiente)

6

Mantenimiento y ajustes

MANTENIMIENTO PERIÓDICO (continuación)

- Modelos de accionamiento por tornillo: verifique la liberación de la palanca de liberación de la lanzadera esté en la posición ENGANCHADA (arriba). Tire de la manija de liberación hacia el abridor y suéltela.
- Modelos de accionamiento por cadena/correa: verifique que la bala esté enganchada al carro. Tire de la cuerda o libérela hacia abajo y tírela hacia el abridor y suéltela.



- Use el control remoto o la consola de pared para operar la puerta.
- La puerta volverá a unirse a la unidad del carro.

MANTENIMIENTO CORRECTIVO

Cambio de lámparas



⚠ ADVERTENCIA

- Ejerza sumo cuidado cuando trabaje sobre una escalera o banquillo.
- Cuando vuelva a colocar la tapa de iluminación, asegúrese de que los cables no estén comprimidos ni estén cerca de piezas móviles.

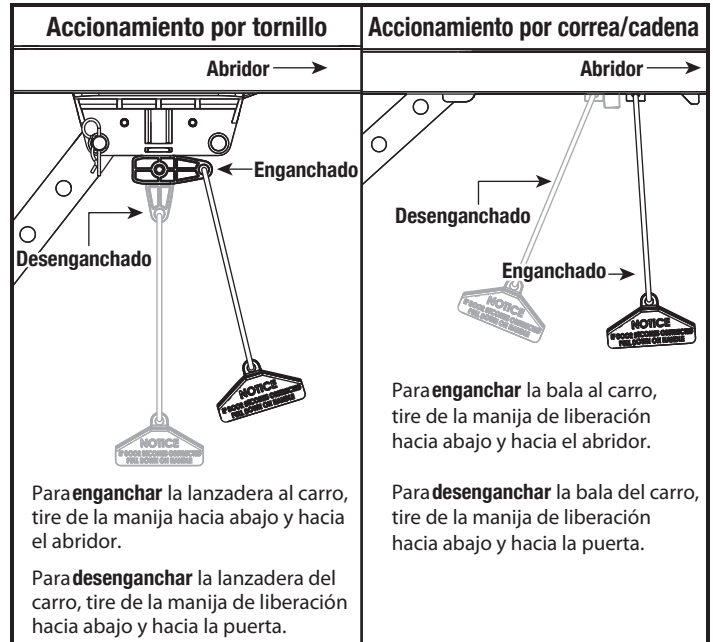
1. Desconecte el abridor de puerta de la alimentación eléctrica.
 - Abra la tapa de iluminación del cabezal eléctrico.
 - Extraiga las lámparas.
 - Ponga lámparas nuevas.
 - **NO USE** lámparas de una potencia nominal mayor a 100 W.
 - Cierre la tapa de iluminación del cabezal eléctrico.
2. Restablezca la alimentación eléctrica del abridor de puerta.
 - Pruebe el funcionamiento de la iluminación.

Reposición del límite de recorrido a abierto/cerrado

La ejecución de los once (11) pasos de ajuste de límite/fuerza (vea las páginas 6-8) borra los ajustes previos de límite/fuerza.

NOTA: el abridor no cerrará la puerta automáticamente hasta que instale el sistema Safe-T-Beam® y programe los límites.

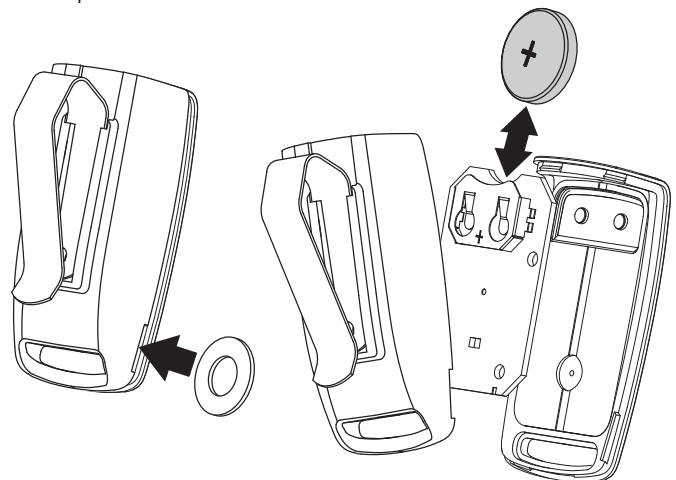
Desenganche y enganche del carro/bala



Reemplazo del control remoto

Sustituya la pila del control remoto con una pila tipo moneda CR 2032.

1. Use una arandela o moneda que entre en la ranura en la cara superior del control remoto para abrir la carcasa del mismo.
2. Cambie la pila.
3. Alinee los componentes y cierre la tapa de la carcasa con un chasquido.



(Continúa en la página siguiente)

6

Mantenimiento y ajustes

GUÍAS DE AJUSTE

⚠ PRECAUCIÓN

La fuerza de cierre de la puerta se fija en fábrica y no necesita ajuste alguno para su funcionamiento normal.

- **JAMÁS** ajuste la configuración de fuerza para compensar averías, incluida puerta desequilibrada, riel de puerta trabado o muelle roto.
- Realice una **PRUEBA MENSUAL DE INVERSIÓN DE MARCHA POR CONTACTO**. Vea la página 8.










Configuración de fuerza

La configuración de fuerza se programa previamente en fábrica. El equipo "aprende" esta configuración durante los pasos de ajuste de límite de cierre/abertura (vea las páginas 6-7). Para uso normal, no será necesario ajustar esta configuración en esta unidad.

Sin embargo, estas son las condiciones en las que quizás sea necesario realizar ajustes:

1. Puertas con sellos contra humedad muy rígidos.
2. Puertas que se desplazan hacia abajo, se detienen e invierten la marcha antes de cerrarse.
3. Puertas que se desplazan hacia arriba, pero que se detienen antes de abrirse completamente.

Ajuste de fuerza

Acción	Indicación LED/Resultado
1 Oprima y mantenga oprimidos los botones arriba y abajo durante 2 segundos hasta que la luz LED se vea roja. 	 <p>Aparecerá el ajuste de fuerza actual UP. Vea el cuadro en la columna siguiente.</p>
2 Oprima uno u otro botón hasta lograr el ajuste deseado. 	<p>CONSULTE EL CUADRO EN LA COLUMNA SIGUIENTE</p>
3 Oprima el botón y suéltelo. 	<p>Se inmoviliza el ajuste. Luego aparecerá el nuevo ajuste de fuerza DOWN.</p> 
4 Oprima uno u otro botón hasta lograr el ajuste deseado. 	<p>CONSULTE EL CUADRO EN LA COLUMNA SIGUIENTE</p> 
5 Oprima el botón y suéltelo. 	<p>Se inmoviliza el ajuste. Ambas luces LED aparecen azules y luego se apagan ambos ajustes de fuerza.</p> 
AJUSTES DE FUERZA TERMINADOS	

Colores de indicadores LED: ○ Apagado ● Azul ● Púrpura ● Rojo

Nivel de fuerza	Luces LED del cabezal eléctrico		
	LED larga	LED redonda	
Nivel de fuerza 1	Apagado		AZUL
Nivel de fuerza 2	AZUL		Apagado
Nivel de fuerza 3	AZUL		AZUL
Nivel de fuerza 4	Apagado		PÚRPURA
Nivel de fuerza 5	PÚRPURA		Apagado
Nivel de fuerza 6	PÚRPURA		PÚRPURA
Nivel de fuerza 7	Apagado		ROJA
Nivel de fuerza 8	ROJA		Apagado
Nivel de fuerza 9	ROJA		ROJA

6

Mantenimiento y ajustes

GUÍAS DE AJUSTE (continuación)

Ajustes de velocidad









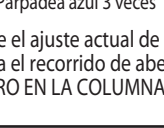








Se programaron previamente en fábrica los ajustes de velocidad para lograr la velocidad máxima. En esta unidad, no deberá ser necesario ajustar la configuración de velocidad.

Sin embargo, puede ajustar la velocidad de recorrido del abridor para que actúe a una menor velocidad tanto en los sentidos abierto y cerrado a fin de reducir el desgaste en las puertas seccionadas más pesadas.



NOTA: se ha programado la velocidad más reducida en las puertas de una pieza durante la programación de límites y no es posible ajustarla.

Las puertas seccionadas tienen ajustes de tres velocidades. Tenga en cuenta que el peso y el equilibrio de la puerta pueden afectar la velocidad, junto con la condición de los componentes y rieles.

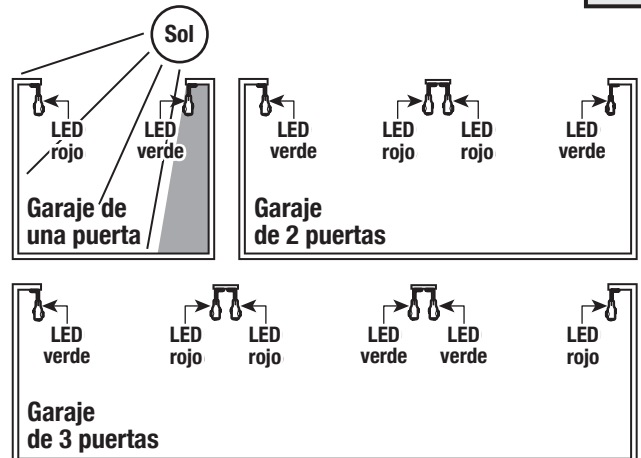
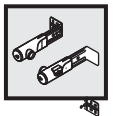
Ajuste de velocidad

Acción	Indicación LED/Resultado
1 Oprima y mantenga oprimido el botón durante 10 segundos o hasta que ambas luces LED se vean azules. Luego suelte el botón. 	 
2 Oprima el botón dos veces. 	 
3 Oprima el botón y suéltelo. 	  <p>Luego aparece el ajuste actual de velocidad para el recorrido de apertura. VEA EL CUADRO EN LA COLUMNA SIGUIENTE.</p>
4 Oprima uno u otro botón hasta lograr el ajuste deseado. 	<p>NOTA: quizás no tenga la opción de aumentar la velocidad, según los criterios ya indicados.</p>
5 Oprima el botón y suéltelo. 	<p>SE INMOVILIZA EL AJUSTE DE ABERTURA.</p>   <p>Luego aparece el ajuste actual de velocidad para el recorrido de cierre. VEA EL CUADRO EN LA COLUMNA SIGUIENTE.</p>
6 Oprima uno u otro botón hasta lograr el ajuste deseado. 	<p>NOTA: quizás no tenga la opción de aumentar la velocidad, según los criterios ya indicados.</p>
7 Oprima el botón y suéltelo. Ambas luces LED parpadean AZUL para confirmar el ajuste. 	<p>SE INMOVILIZA EL AJUSTE.</p>  
AJUSTES DE VELOCIDAD TERMINADOS	

Colores de indicadores LED: ○ Apagado ● Azul ● Púrpura ● Rojo

Nivel de velocidad	Luces LED del cabezal		
	LED larga	LED redonda	
Alto	ROJO		ROJO
Medio	PÚRPURA		PÚRPURA
Bajo	AZUL		AZUL

UBICACIÓN DE PARES DE SAFE-T-BEAM: Fuente (luz LED roja) y sensor (luz LED verde)



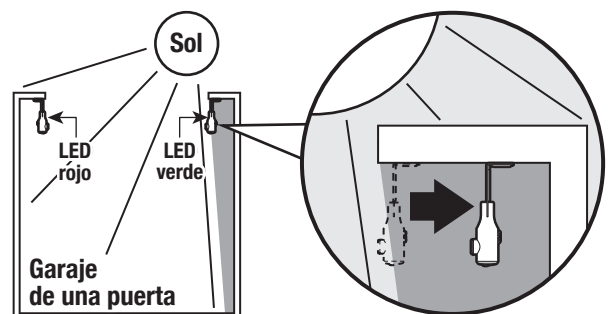
Garaje de una puerta

- Determine qué lado del garaje recibe luz solar directa.
- Coloque la fuente (luz LED roja) del lado que reciba la luz solar directa

Garaje de puertas múltiples

- Jamás coloque los módulos Safe-T-Beam donde puedan cruzarse las señales.
- Coloque los módulos fuente Safe-T-Beam (luz LED roja) en puertas contiguas que den cara a sentidos opuestos.

NOTA: la luz solar directa causa interferencias con el sensor Safe-T-Beam (luz LED verde). Si es necesario, puede alejar los módulos sensores de la abertura de puerta para evitar la luz solar, pero sin pasar la pared para mantener el alineamiento con el módulo fuente emparejado.



7

Diagrama de la instalación eléctrica

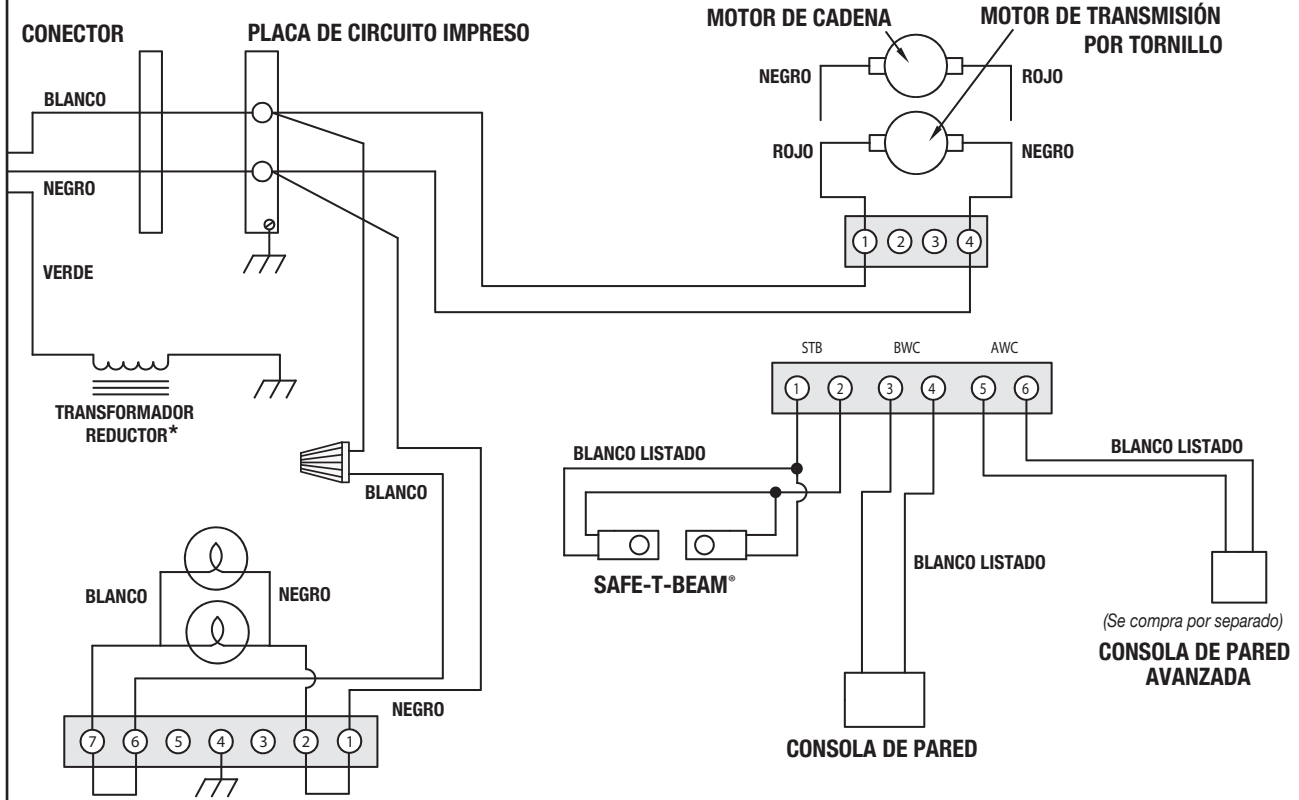
Diagrama de cableado del circuito del abridor. Diagrama de cableado solo de consulta.

⚠ ADVERTENCIA

LA ABERTURA DE LA CUBIERTA PUEDE CAUSAR DESCARGA ELÉCTRICA.

Desconecte el abridor de puerta de la alimentación eléctrica antes de quitar la cubierta.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

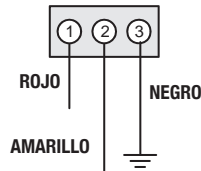


⚠ ADVERTENCIA

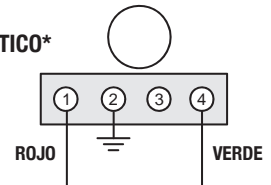


DESCARGA ELÉCTRICA.

DETECTOR DE MOVIMIENTO*



SENSOR ÓPTICO*



*ALGUNOS MODELOS CARECEN DE ESTA CARACTERÍSTICA

FUNCIONAMIENTO



¿Necesita ayuda o tiene alguna duda? **NO REGRESE** a la tienda. Comuníquese con nosotros al 800-929-3667.

PROBLEMA	MEDIDAS NECESARIAS
<p>El abridor no funciona con la consola de pared.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el estado de la fuente de alimentación. <ul style="list-style-type: none"> – Enchufe una lámpara en el enchufe que usa para el cabezal eléctrico. Si la lámpara se enciende, la alimentación está bien. – Caso contrario, confirme el estado del fusible o del disyuntor. • Si la alimentación está bien: <ul style="list-style-type: none"> – Verifique las conexiones de los bornes del cabezal eléctrico y de la consola de pared. – Debe ajustar los límites mientras el brazo de puerta está conectado a la puerta. • Compruebe si está encendida la consola de pared Sure-Lock™. Apague Sure-Lock™ y verifique el funcionamiento. • Fíjese si hay cables invertidos, rotos o cortados. Las grapas pueden cortar el material aislante y cortocircuitar cables. Haga las reparaciones y reemplazos necesarios.
<p>El abridor funciona, pero la puerta no se desplaza.</p> <p>El abridor funciona con la consola de pared, pero no con el control remoto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el carro esté enganchado en la bala de cadena/correa o en la lanzadera de accionamiento por tornillo. Consulte la página 6. Consulte el póster de instalación o descárguelo del sitio web www.overheaddoor.com. • Asegúrese de que la cadena o la correa no esté rota o desenganchada de la polea. • Compruebe el estado de todos los controles remotos. • Cambie la pila del control remoto por una nueva. <i>Vea la página 17.</i> • Programe el control remoto para funcionar con el cabezal eléctrico. <i>Consulte las páginas 10-11.</i>
<p>El control remoto funciona solo a 25 pies o no funciona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a colocar el control remoto dentro del vehículo o apunte el control remoto a la puerta de garaje. • Cambie la pila. <i>Vea la página 17.</i> • Cambie de posición la antena del abridor de puerta. • La luz LED del control remoto no se enciende cuando oprime el botón: cambie la pila. <i>Vea la página 17.</i> • Elimine las señales que causen posibles interferencias (radio satelital, FIOS® TV, por ej.).
<p>La puerta comienza a desplazarse hacia abajo, luego se detiene y regresa hacia arriba.</p> <p>O BIEN</p> <p>Funcionamiento incorrecto del sistema Safe-T-Beam®.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si se trata de una nueva instalación, verifique la posición del brazo de puerta. Consulte el póster de instalación o descárguelo del sitio web www.overheaddoor.com. • Verifique si se han fijado correctamente los límites. <i>Vea las páginas 6-7.</i> • Verifique si parpadea la luz LED roja de Safe-T-Beam®. • Verifique el estado del sistema Safe-T-Beam® en caso de obstrucción del haz o mala alineación de los lentes. • Verifique que no se traben la puerta de garaje. • Si hay un problema de funcionamiento y el abridor no se cierra, puede forzar el cierre de esta manera: oprima y mantenga oprimido el botón de la consola de pared hasta que la puerta se cierre completamente. • Verifique que no haya interferencia de unidades contiguas Safe-T-Beam®. • Contacte a Overhead Door Corp. llamando al 1-800-929-3667.
<p>La puerta comienza a desplazarse hacia abajo, luego se detiene antes de cerrarse.</p> <p>O bien, la puerta se abre solamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el estado de las conexiones del sistema Safe-T-Beam® en el cabezal eléctrico y en las unidades STB. <i>Vea la página 8, las instrucciones de STB o visite el sitio web.</i> • Verifique el ajuste correcto de los límites. <i>Vea las páginas 6-7.</i> • Compruebe la inversión de marcha por contacto. <i>Vea las páginas 8-9.</i> • Verifique que no se traben la puerta de garaje. • Compruebe el ajuste de la fuerza de cierre. <i>Vea la página 8.</i>
<p>La puerta comienza a desplazarse, pero se detiene antes de abrirse completamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el ajuste correcto de los límites. <i>Vea las páginas 6-7.</i> • Asegúrese de que la puerta, el abridor y los muelles estén en buenas condiciones, debidamente lubricados y equilibrados. • Compruebe el ajuste de la fuerza de cierre. <i>Vea la página 8.</i> • ⚠ ADVERTENCIA: si sospecha que hay problemas con los accesorios o muelles de la puerta de garaje, comuníquese con Overhead Door Corp. llamando al 1-800-929-3667.
<p>La puerta funciona solamente mientras está cerrada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el ajuste correcto de los límites. <i>Vea las páginas 6-7.</i> • Compruebe el estado de Sure-Lock™. Sure-Lock® debería estar apagado en funcionamiento normal. <i>Vea la página 8.</i> • Compruebe el equilibrio y la condición de la puerta, así como los muelles de la puerta. • Compruebe el ajuste de la fuerza de apertura. <i>Vea la página 8.</i> • ⚠ ADVERTENCIA: si sospecha que hay problemas con los accesorios o muelles de la puerta de garaje, comuníquese con Overhead Door Corp. llamando al 1-800-929-3667.
<p>El abridor de puerta funciona sin motivo alguno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El botón está atascado en la consola de pared o en el control remoto. • ¿Se extravió el control remoto o fue robado? Borre todos los controles remotos de la memoria del cabezal eléctrico y programe nuevos. <i>Vea la página 13.</i>

FUNCIONAMIENTO (continuación)

PROBLEMA	MEDIDAS NECESARIAS
Funcionamiento ruidoso.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de haber ajustado todos los pernos y sujetadores de la puerta. • Asegúrese de que la puerta esté en buenas condiciones, debidamente lubricada y equilibrada. • Asegúrese de que el abridor esté en buenas condiciones.
El abridor de puerta funciona lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique la condición de funcionamiento de la puerta. Quizás sea necesario solicitar servicio profesional de reparación/ ajuste para la puerta. • ¿Se ha instalado este abridor en una puerta de una pieza? La velocidad normal de la puerta de una pieza es el ajuste de velocidad más lenta. • Si el recorrido del carro es menor de 6 pies, el abridor configura la programación correspondiente a una puerta de una pieza. • Si tiene problemas con la velocidad de la puerta, contacte a Overhead Door Corp. llamando al 1-800-929-3667.

Luces LED del cabezal eléctrico

LED de cabezal eléctrico		Problema posible	Solución
LED Redonda	LED Larga		
APAGADO	APAGADO	Funcionamiento normal.	Ninguna se necesita.
		La unidad no responde.	Confirme el estado de la fuente de alimentación. Contacte a un técnico capacitado en sistemas de puertas de garaje.
ENCENDIDA/ROJA/ CONSTANTE	ENCENDIDA/ROJA/ CONSTANTE	No se han fijado los límites correctamente.	Vuelva a programar los límites y vea las páginas 6-7.
ENCENDIDA/ROJA/ PARPADEANTE	ENCENDIDA/ROJA/ PARPADEANTE	Error de programa.	Desenchufe la unidad, espere cinco segundos y vuelva a enchufarla.
		Falla de componente.	Contacte a un técnico capacitado en sistemas de puertas de garaje.
ENCENDIDA/AZUL/ PARPADEANTE	APAGADO	No se ha programado el control remoto.	Programa el control remoto y vea las páginas 10-11.
ENCENDIDA/ PÚRPURA/ PARPADEANTE	APAGADO	No se ha programado el control remoto CodeDodger® 1.	Use el control remoto CodeDodger® 2 para programar este control remoto. Vea la página 10. Luego programe el control remoto CodeDodger® 1 guiándose por las instrucciones de la página 14.
ENCENDIDA/ROJA/ PARPADEANTE	APAGADO	Obstrucción física en Safe-T-Beam®.	Elimine la obstrucción y vuelva a comprobar el funcionamiento de la unidad.
		Interferencia de señal en Safe-T-Beam®.	Compruebe la alineación del par Safe-T-Beam® y del otro par Safe-T-Beam® más cercano. Vea la página 19.
APAGADO	ENCENDIDA/ROJA/ PARPADEANTE	Contacto con la puerta en el recorrido de ascenso o descenso.	Elimine la obstrucción.
		Se detectó falla de componente de puerta.	Compruebe el estado del muelle de la puerta, el riel, los rodillos, las bisagras y acasarios.
APAGADO	ENCENDIDA/ROJA/ CONSTANTE	Termointerrupción.	NO DESENCHUFE la unidad. Espere a que se apague la luz LED antes de operar la unidad.

The Genuine. The Original.



Destiny® 1500, Odyssey® 1200, Destiny® 1200, Odyssey® 1000®

GARANTÍA LIMITADA

Overhead Door Corporation (en adelante, el “Vendedor”) garantiza al comprador original del objeto de la compra que se indica a continuación, abridores de puerta de garaje Destiny® 1500, Odyssey® 1200, (en adelante, el “Producto”), sujeto a todas las condiciones del presente contrato, que el Producto y todos sus componentes están libres de defectos de material o mano de obra durante los siguientes períodos, que cuentan a partir de la fecha de compra:

MOTOR Y CAJA DE ENGRANAJES de Destiny® 1500, Odyssey® 1200, Destiny® 1200, and Odyssey® 1000: el Vendedor garantiza el motor y la caja de engranajes durante la VIDA ÚTIL* del producto.

CORREA: el Vendedor garantiza la correa por un período de QUINCE (15) AÑOS.

CADENA: el Vendedor garantiza la cadena por un período de CINCO (5) AÑOS.

MOTOR de Destiny® 1500, Odyssey® 1200: el Vendedor garantiza el motor durante la VIDA ÚTIL* del producto.

TORNILLO DE TRANSMISIÓN: el Vendedor garantiza el tornillo de transmisión durante la VIDA ÚTIL* del producto.

MOTOR de Destiny® 1200, Odyssey® 1000: el Vendedor garantiza el motor por un período de QUINCE (15) AÑOS.

TORNILLO DE TRANSMISIÓN: el Vendedor garantiza el tornillo de transmisión por un período de CINCO (5) AÑOS.

PIEZAS DE LA UNIDAD BÁSICA:** el Vendedor garantiza las demás piezas y componentes de la unidad básica por un período de CINCO (5) AÑOS.

ACCESORIOS: el Vendedor garantiza todos los accesorios que acompañan al producto por un período de UN (1) AÑO.

*Se entiende por vida útil el período total que el comprador original sea dueño de la casa donde se haya instalado el producto al principio.

**La unidad básica consiste en el cabezal eléctrico, el control de pared alámbrico, el sistema Safe-T-Beam®, el brazo J-Arm y el riel.

La obligación del Vendedor conforme a esta garantía se limita específicamente a la reparación o el reemplazo, a discreción del Vendedor, del Producto o de cualquiera de sus piezas, si el Vendedor determina que son defectuosas, durante el período de garantía aplicable. Se excluyen los costos de mano de obra, que correrán por cuenta del comprador.

Esta garantía otorga al comprador derechos legales específicos, no excluyentes de otros derechos que pueda tener de un estado a otro. Se emite esta garantía solamente al comprador original del Producto, por lo cual no puede transferirse ni cederse. Esta garantía se aplica solamente al Producto instalado en un edificio residencial o en otra aplicación inmobiliaria no comercial. Esta garantía no ampara los Productos instalados en edificios comerciales o industriales. Esta garantía no se aplica a ninguna instalación desautorizada o incorrecta, ni a la alteración o reparación del Producto, ni a Productos o componentes que hayan sufrido daño o deterioro debido a mal uso, abuso, negligencia, accidente, omisión del mantenimiento necesario, o por desgaste normal, actos fortuitos u otras causas ajenas al control razonable del Vendedor. Esta garantía tampoco ampara el costo de pilas, piezas faltantes o averiadas que acompañen a un Producto vendido en liquidación o en caja abierta, ni la reparación o el mantenimiento de los componentes de puerta.

TODA GARANTÍA EXPRESA E IMPLÍCITA DEL PRODUCTO, ENTRE OTRAS, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD A FINES ESPECÍFICOS, SE LIMITA EN EL TIEMPO AL PERÍODO DE LA GARANTÍA APLICABLE INDICADO ANTERIORMENTE. NO CORRESPONDERÁ APLICAR GARANTÍA ALGUNA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA LUEGO DEL VENCIMIENTO DEL PERÍODO DE LA GARANTÍA LIMITADA. Probablemente la limitación indicada no se aplique en el caso de un comprador en particular porque algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita. EN NINGÚN CASO GMI HOLDINGS, INC., LA EMPRESA MATRIZ O FILIALES SERÁN TENIDAS POR RESPONSABLES EN CASO DE DAÑOS CUANTIFICABLES, EMERGENTES, COLATERALES, PUNITIVOS O IMPREVISTOS, aun si el Vendedor tenía conocimiento de la posibilidad de tales daños. Entre estos daños excluidos se incluyen, entre otros, el costo de cualquier producto de reemplazo o cualquier otra pérdida financiera indirecta semejante. Probablemente la limitación o exclusión indicada no se aplique en el caso de un comprador en particular porque algunos estados no permiten limitaciones ni exclusiones en caso de daños imprevistos o emergentes.

Los pedidos de reintegro respecto a esta garantía deben presentarse sin demora luego del descubrimiento y dentro del período de garantía correspondiente. Para obtener servicio de garantía, el comprador debe contactar al Servicio de Atención al Cliente de Overhead Door® con comprobante de la fecha y lugar de la compra, así como identificación propia del comprador original. Se invita al comprador a llamar al Servicio de Atención al Cliente de Overhead Door® al número gratuito 1-800-275-6187 para hablar con un representante capacitado. El comprador debe dar al Vendedor la oportunidad razonable de inspeccionar el Producto presuntamente defectuoso antes de su desinstalación o de la modificación de su condición. Luego que el Vendedor determine el carácter defectuoso del Producto o de cualquiera de sus piezas durante el período de garantía correspondiente (para lo cual el comprador deberá devolver el Producto al Vendedor, con el gasto de envío a costa del comprador), el Vendedor dará al comprador las piezas de repuesto o, a discreción propia, un Producto de reemplazo. Los gastos de manejo y envío de las piezas de repuesto o del Producto de repuesto también correrán por cuenta del comprador. El Vendedor puede usar piezas nuevas o reacondicionadas, o un Producto nuevo o reacondicionado del mismo diseño o uno parecido.

No se han establecido procedimientos para resolución de disputas informales del tipo descrito en la Ley de Garantías Magnuson-Moss.

COMPRADOR: _____

DOMICILIO DE LA INSTALACIÓN: _____

FECHA DE COMPRA: _____ NÚMERO DE SERIE: _____

MODELO DE ABRIDOR: _____

MODELO DE CONTROL REMOTO: _____

NOMBRE DEL CONCESIONARIO: _____

DOMICILIO DEL CONCESIONARIO: _____

¿Busca la tecnología más avanzada o la actualización o el reemplazo perfecto?

Overhead Door tiene la respuesta!

¿Se cerró la puerta de garaje?

¡La tecnología Door Report™ le “avisa”!

Tecnología
más
avanzada



Control remoto inalámbrico con confirmación de cierre
(Funciona con los modelos Revolution Destiny® y Odyssey®)

- Diseño elegante y compacto
- Zumba y parpadea cuando se cierra la puerta de garaje. Produce un tono de advertencia y parpadea una luz roja si la puerta de garaje no se cierra correctamente.

Inteligencia al alcance de la mano

Reemplazo
“super sub”



Control remoto de tres botones

- Destaca el sistema de seguridad de acceso CodeDodger®
- Opera hasta tres abridores
- Da advertencia de pila agotada

Comodidad y seguridad en un solo dispositivo

Actualice
el estilo



Teclado inalámbrico

- Inalámbrico: puede abrir la puerta sin el control remoto
- Teclado iluminado con tapa abatible
- Controla hasta tres abridores



Blanco Gris Habano Almandra

Combine el color de estas carcasas con el color de su casa
Cuatro colores con pedido especial



Sistema perfecto de estacionamiento con parada de seguridad

- Guía de estacionamiento para seguridad adicional
- Sistema de bola y cordel que se conecta a la puerta para un estacionamiento seguro



Botón mural universal de accionamiento

- Fácil de instalar dentro del garaje
- Se usa además de otros controles remotos o botones murales

The Genuine. The Original.

Fíjese en los ACCESORIOS y PRODUCTOS NUEVOS; visite www.overheaddoor.com o llame al 1-800-929-3667.

En venta también en establecimientos para reformas del hogar y en otros establecimientos minoristas/comerciales en todo el país.

